Intuvia eShift

NuVinci H|Sync | SRAM DD3 Pulse | Shimano Di2

X 275 007 BAI (2015.01) T / 45

www.bosch-ebike.com

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

Deutsch

Ergänzung zur Originalbetriebsanleitung

Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in den Betriebsanleitungen von Antriebseinheit/Bordcomputer, Akku und Ladegerät sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.

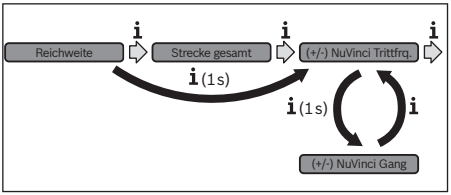
Intuvia eShift Informationsmenü

eShift mit NuVinci H|Sync

Für die Integration des stufenlosen Automatikgetriebes NuVinci H|Sync sieht das Informationsmenü folgendermaßen aus.

Informationsmenü

- **„Uhrzeit“:** aktuelle Uhrzeit
- **„Maximal“:** seit dem letzten Reset erreichte Maximalgeschwindigkeit
- **„Durchschnitt“:** seit dem letzten Reset erreichte Durchschnittsgeschwindigkeit
- **„Fahrzeit“:** Fahrzeit seit dem letzten Reset
- **„Reichweite“:** voraussichtliche Reichweite der vorhandenen Akkuladung (bei gleichbleibenden Bedingungen wie Unterstützungslevel, Streckenprofil usw.)
- **„Strecke gesamt“:** Anzeige der gesamten mit dem eBike zurückgelegten Entfernung (nicht rücksetzbar)
- **„NuVinci Trittfreq./Gang“:** Wenn Sie die Taste **„i“** länger als 1 s drücken, erreichen Sie von jedem Menüpunkt des Informationsmenüs den NuVinci-Menüpunkt.
  Um von der Betriebsart **„NuVinci Trittfreq.“** in die Betriebsart **„NuVinci Gang“** zu wechseln, drücken Sie die Taste **„i“** für 1 s.
  Um von der Betriebart **„NuVinci Gang“** in die Betriebsart **„NuVinci Trittfreq.“** zu wechseln, genügt ein kurzes Drücken der Taste **„i“**.
  Die Standardeinstellung ist **„NuVinci Trittfreq.“**.



  In der Betriebsart **„Trittfrequenz“** können Sie mit den Tasten **„ – “** bzw. **„+“** an der Bedieneinheit die Wunschtrittfrequenz erhöhen bzw. verringern. Wenn Sie die Tasten **„ – “** bzw. **„+“** gedrückt halten, erhöhen bzw. verringern Sie die Trittfrequenz in Fünferschritten. Die Wunschtrittfrequenz wird Ihnen auf dem Display angezeigt.

  In der Betriebsart **„Gang“** können Sie mit den Tasten **„ – “** bzw. **„+“** an der Bedieneinheit zwischen mehreren definierten Übersetzungen vor- und zurückschalten. Die jeweilige eingelegte Übersetzung (Gang) wird Ihnen auf dem Display angezeigt.
- **„Strecke“:** seit dem letzten Reset zurückgelegte Entfernung

eShift mit SRAM DD3 Pulse

Die Nabenschaltung des SRAM DD3 Pulse arbeitet geschwindigkeitsabhängig. Dabei wird unabhängig vom eingelegten Gang der Kettenschaltung einer der drei Gänge der Nabenschaltung automatisch eingelegt.

Bei jedem Gangwechsel der Nabenschaltung wird der eingelegte Gang kurzzeitig im Display eingeblendet.

Da die Antriebseinheit den Schaltvorgang erkennt und deshalb die Motorunterstützung kurzzeitig reduziert, ist auch ein Schalten unter Last oder am Berg jederzeit möglich.

Für die Anzeige des eingelegten Gangs der Nabenschaltung sieht das Informationsmenü folgendermaßen aus.

Informationsmenü

- **„Uhrzeit“:** aktuelle Uhrzeit
- **„Maximal“:** seit dem letzten Reset erreichte Maximalgeschwindigkeit
- **„Durchschnitt“:** seit dem letzten Reset erreichte Durchschnittsgeschwindigkeit
- **„Fahrzeit“:** Fahrzeit seit dem letzten Reset
- **„Reichweite“:** voraussichtliche Reichweite der vorhandenen Akkuladung (bei gleichbleibenden Bedingungen wie Unterstützungslevel, Streckenprofil usw.)
- **„Strecke gesamt“:** Anzeige der gesamten mit dem eBike zurückgelegten Entfernung (nicht rücksetzbar)
- **„Gang“:** Momentan eingelegter Gang der automatischen Nabenschaltung wird angezeigt.
- **„Strecke“:** seit dem letzten Reset zurückgelegte Entfernung

eShift mit Shimano Di2

Für Shimano eShift schalten Sie die Gänge über den Shimano-Steuerhebel.

Bei jedem Gangwechsel der Nabenschaltung wird der eingelegte Gang kurzzeitig im Display eingeblendet.

Da die Antriebseinheit den Schaltvorgang erkennt und deshalb die Motorunterstützung kurzzeitig reduziert, ist auch ein Schalten unter Last oder am Berg jederzeit möglich.

Für die Anzeige des eingelegten Gangs der Nabenschaltung sieht das Informationsmenü folgendermaßen aus.

Informationsmenü

- **„Uhrzeit“:** aktuelle Uhrzeit
- **„Maximal“:** seit dem letzten Reset erreichte Maximalgeschwindigkeit
- **„Durchschnitt“:** seit dem letzten Reset erreichte Durchschnittsgeschwindigkeit
- **„Fahrzeit“:** Fahrzeit seit dem letzten Reset
- **„Reichweite“:** voraussichtliche Reichweite der vorhandenen Akkuladung (bei gleichbleibenden Bedingungen wie Unterstützungslevel, Streckenprofil usw.)
- **„Strecke gesamt“:** Anzeige der gesamten mit dem eBike zurückgelegten Entfernung (nicht rücksetzbar)
- **„Gang“:** Momentan eingelegter Gang der automatischen Nabenschaltung wird angezeigt.
- **„Strecke“:** seit dem letzten Reset zurückgelegte Entfernung

Intuvia eShift Grundeinstellungsmenü

Um in das Menü Grundeinstellungen zu gelangen, drücken Sie gleichzeitig so lange die Taste **„RESET“** und die Taste **„i“** , bis in der Textanzeige **„Einstellungen“** erscheint.

Folgende Grundeinstellungen stehen zur Auswahl:

- **„Uhrzeit“:** Sie können die aktuelle Uhrzeit einstellen. Längeres Drücken auf die Einstelltasten beschleunigt die Änderung der Uhrzeit.
- **„Radumfang“**: Sie können diesen vom Hersteller voreingestellten Wert um ± 5 % verändern. Dieser Wert wird nur angezeigt, wenn sich der Bordcomputer in der Halterung befindet.
- **„Deutsch“:** Sie können die Sprache der Textanzeigen ändern. Zur Auswahl stehen Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Niederländisch und Dänisch.
- **„Einheit km/mi“:** Sie können Geschwindigkeit und Entfernung in Kilometern oder Meilen anzeigen lassen.
- **„Zeitformat“:** Sie können die Uhrzeit im 12-Stunden- oder im 24-Stunden-Format anzeigen lassen.
- **„Schaltempf. an/aus“:** Sie können die Anzeige einer Schaltempfehlung ein- bzw. ausschalten.
- **„Betriebszeit gesamt“:** Anzeige der gesamten Fahrdauer mit dem eBike (nicht änderbar)
- **„Gangkalibrierung“ (nur NuVinci H|Sync):** Hier können Sie eine Kalibrierung des stufenlosen Getriebes vornehmen. Bestätigen Sie durch Drücken auf die Taste „Fahrradbeleuchtung“ die Kalibrierung. Folgen Sie danach den Anweisungen.
  Auch während der Fahrt kann im Fehlerfall eine Kalibrierung erforderlich werden. Bestätigen Sie auch hier durch Drücken auf die Taste „Fahrradbeleuchtung“ die Kalibrierung und folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.
- **„Displ. vx.x.x.x“:** Dies ist die Software-Version des Displays.
- **„DU vx.x.x.x“:** Dies ist die Software-Version der Antriebseinheit. Dieser Wert wird nur angezeigt, wenn sich der Bordcomputer in der Halterung befindet.
- **„Bat vx.x.x.x“:** Dies ist die Software-Version des Akkus. Dieser Wert wird nur angezeigt, wenn sich der Bordcomputer in der Halterung befindet.
- **„Gear vx.x.x.x“:** Dies ist die Software-Version des Automatikgetriebes. Dieser Wert wird nur angezeigt, wenn sich der Bordcomputer in der Halterung befindet.

Um die Funktion zu verlassen und eine geänderte Einstellung zu speichern, drücken Sie die Taste **„RESET“** für 3 s.

Anzeige Fehlercode

Code	Ursache	Abhilfe
580	Software-Versionsfehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
591	Konfigurationsfehler	Schalten Sie das eBike-System aus. Entfernen Sie den Akku und setzen ihn wieder ein. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.

Code	Ursache	Abhilfe
592	Inkompatible Komponente	Kompatibles Display einsetzen. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
593	Konfigurationsfehler	Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
595, 596	Konfigurationsfehler	Überprüfen Sie die Verkabelung zum Getriebe und starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.
7xx	Getriebefehler	Bitte beachten Sie die Betriebsanleitung des Schaltungsherstellers.

English

Supplement to original operating instructions

Safety Notes

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

Read the safety warnings and instructions in the operating instructions of the drive unit/on-board computer, battery and charger as well as in the operating instructions of your eBike.

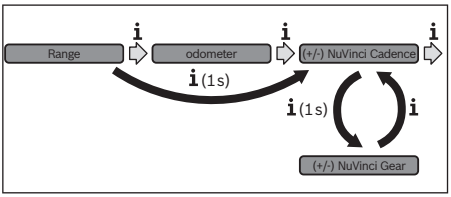
Intuvia eShift information menu

eShift with NuVinci H|Sync

The information menu for integrating the NuVinci H|Sync continuously variable automatic transmission is as follows.

Information menu

- **“Clock”:** Current time
- **“Max. speed”:** Maximum speed achieved since the last reset
- **“Avg. speed”:** Average speed achieved since the last reset
- **“Trip time”:** Trip time since the last reset
- **“Range”:** Estimated range of the available battery-pack charge (for constant conditions such as assistance level, route profile, etc.)
- **“Odometer”:** Display of the total distance travelled with the eBike (cannot be reset)
- **“NuVinci Cadence/Gear”:** Press the **“i”** button for more than 1 s to access the NuVinci menu item from any menu item in the information menu.
  To switch from the **“NuVinci Cadence”** mode to the **“NuVinci Gear”** mode, press the **“i”** button for 1 s.
  To switch from the **“NuVinci Gear”** mode to the **“NuVinci Cadence”** mode, all you have to do is briefly press the **“i”** button. The default setting is **“NuVinci Cadence”**.



In the **“Cadence”** mode you can use the **“–”** or **“+”** button on the operating unit to increase or decrease the desired cadence. If you hold down the **“–”** or **“+”** button, the cadence will increase or decrease in steps of five. The desired cadence is shown on the display.

In the **“Gear”** mode you can use the **“–”** or **“+”** button on the operating unit to switch back and forth between several defined transmission ratios. The engaged transmission ratio (gear) is shown on the display.

- **“Trip distance”:** Distance covered since the last reset

eShift with SRAM DD3 Pulse

The gear hub of the SRAM DD3 Pulse works on a speed-dependent basis. Regardless of which gear is engaged on the derailleur gears, one of the three gears of the gear hub will automatically be engaged.

The engaged gear will be shown briefly on the display whenever the gear of the gear hub is shifted.

The drive unit recognises the gear shift and briefly reduces the motor assistance level as a result of it, which means the gear can also be shifted at any time under load or on a hill.

The information menu for displaying the engaged gear of the gear hub is as follows.

Information menu

- **“Clock”:** Current time
- **“Max. speed”:** Maximum speed achieved since the last reset
- **“Avg. speed”:** Average speed achieved since the last reset
- **“Trip time”:** Trip time since the last reset
- **“Range”:** Estimated range of the available battery-pack charge (for constant conditions such as assistance level, route profile, etc.)
- **“Odometer”:** Display of the total distance travelled with the eBike (cannot be reset)
- **“Gear”:** Currently engaged gear of the automatic gear hub is displayed.
- **“Trip distance”:** Distance covered since the last reset

eShift with Shimano Di2

For Shimano eShift you use the Shimano control lever to shift gears.

The engaged gear will be shown briefly on the display whenever the gear of the gear hub is shifted.

The drive unit recognises the gear shift and briefly reduces the motor assistance level as a result of it, which means the gear can also be shifted at any time under load or on a hill.

The information menu for displaying the engaged gear of the gear hub is as follows.

Information menu

- **“Clock”:** Current time
- **“Max. speed”:** Maximum speed achieved since the last reset
- **“Avg. speed”:** Average speed achieved since the last reset
- **“Trip time”:** Trip time since the last reset
- **“Range”:** Estimated range of the available battery-pack charge (for constant conditions such as assistance level, route profile, etc.)
- **“Odometer”:** Display of the total distance travelled with the eBike (cannot be reset)
- **“Gear”:** Currently engaged gear of the automatic gear hub is displayed.
- **“Trip distance”:** Distance covered since the last reset

Intuvia eShift basic settings menu

To go to the basic settings menu, simultaneously press the **“RESET”** button and the **“i”** button until **“Configuration”** appears in the text display.

The following basic settings are available:

- **“Clock”:** The current time can be set here. Pressing and holding the setting buttons fast-forwards the setting speed.
- **“Wheel circum.”**: You can change this value pre-set by the manufacturer by ± 5 %. This value is displayed only when the on-board computer is in the holder.
- **“English”:** You can change the language of the text indications. You can choose between German, English, French, Spanish, Italian, Dutch and Danish.
- **“Unit km/mi”:** The speed and distance can be displayed either in kilometres or miles.
- **“Time format”:** The time can be displayed either in the 12 hour or 24 hour format.
- **“Shift recom. on/off”:** You can switch the indication of a shift recommendation on and off.
- **“Power-on hours”:** Indicates the total travel duration with the eBike (not changeable).
- **“Gear calibration” (only NuVinci H|Sync):** Here you can calibrate the continuously variable transmission. Confirm the calibration by pressing the “Bike lights” button. Then follow the instructions.
  In the event of an error, it can also be necessary to perform calibration when riding. In this case, you also confirm the calibration by pressing the “Bike lights” button and then follow the instructions on the display.
- **“Displ. vx.x.x.x”:** This is the software version of the display.
- **“DU vx.x.x.x”:** This is the software version of the drive unit. This value is displayed only when the on-board computer is in the holder.
- **“Bat vx.x.x.x”:** This is the software version of the battery pack. This value is displayed only when the on-board computer is in the holder.
- **“Gear vx.x.x.x”:** This is the software version of the automatic transmission. This value is displayed only when the on-board computer is in the holder.

To exit the function and save a changed setting, press the **“RESET”** button for 3 s.

Error Code Indication

Code	Cause	Corrective Measure
580	Software version error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
591	Configuration error	Switch off the eBike system. Remove the battery pack and reinsert it. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
592	Incompatible component	Insert a compatible display. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
593	Configuration error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
595, 596	Configuration error	Check the wiring to the transmission and restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
7xx	Transmission error	Please observe the operating instructions provided by the transmission manufacturer.

Français

Complément à la notice d'utilisation

Avertissements de sécurité

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et / ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions des notices d'utilisation de l'unité d'entraînement/ordinateur de bord, de la batterie et du chargeur ainsi que de la notice d'utilisation de votre eBike.

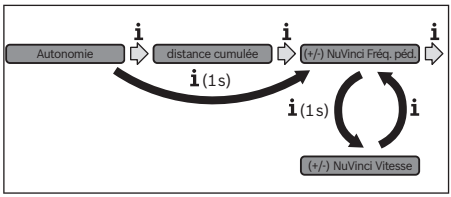
Menu d'information de l'Intuvia eShift

eShift avec NuVinci H|Sync

En combinaison avec le moyeu automatique à changement de vitesse en continu NuVinci H|Sync, le menu d'information se présente comme suit :

Menu d'information

- **« Heure » :** heure actuelle
- **« Vitesse maximale » :** la vitesse maximale atteinte depuis la dernière remise à zéro
- **« Vitesse moyenne » :** la vitesse moyenne atteinte depuis la dernière remise à zéro
- **« Temps de trajet » :** temps de trajet depuis la dernière remise à zéro
- **« Autonomie » :** autonomie prévisible vu la charge actuelle de l'accu (dans des conditions telles que niveau d'assistance, profil du parcours etc. restant constantes)
- **« Distance cumulée » :** distance totale parcourue avec le vélo électrique (pas réinitialisable)
- **« NuVinci Fréq. péd./Vitesse »:** Une pression de plus de 1 s sur la touche **« i »** permet d'atteindre l'affichage du menu NuVinci à partir de n'importe quelle autre valeur du menu d'information.
  Pour passer du mode **« NuVinci Fréq. péd. »** au mode **« NuVinci Vitesse »**, actionnez la touche **« i »** pendant 1 s.
  Pour passer du mode **« NuVinci Vitesse »** au mode **« NuVinci Fréq. péd. »**, une brève pression de la touche **« i »** suffit.
  Le mode standard est **« NuVinci Fréq. péd. »**.



  Dans le mode **« Fréquence pédal »**, il est possible d'augmenter ou de réduire la fréquence de pédalage au moyen des touches **« – »** et **« + »** de l'unité de commande. En cas d'actionnement prolongé de la touche **« – »** ou **« + »**, la fréquence de pédalage augmente ou diminue par paliers de 5 tr/min. La fréquence de pédalage s'affiche sur l'écran.
  Dans le mode **« Vitesse »**, vous pouvez augmenter ou diminuer les rapports de démultiplication prédéfinis au moyen des touches **« – »** et **« + »** de l'unité de commande. Le rapport de démultiplication sélectionné (la vitesse) s'affiche sur l'écran.
- **« Distance parc. » :** distance parcourue depuis la dernière remise à zéro

eShift avec SRAM DD3 Pulse

Le moyeu à vitesses intégrées SRAM DD3 Pulse fonctionne en fonction de la vitesse de l'eBike. L'une des trois vitesses du moyeu est automatiquement sélectionnée, indépendamment de la vitesse sélectionnée au moyen du dérailleur.

A chaque changement de vitesse du moyeu, la nouvelle vitesse sélectionnée s'affiche brièvement sur l'écran.

Etant donné que l'unité d'entraînement détecte le changement de vitesse et réduit alors brièvement l'assistance électrique, il est à tout moment possible de changer de vitesse, même sous charge ou en côte.

Pour l'affichage de la vitesse sélectionnée par le moyeu à vitesses intégrées, le menu d'information se présente comme suit.

Menu d'information

- **« Heure » :** heure actuelle
- **« Vitesse maximale » :** la vitesse maximale atteinte depuis la dernière remise à zéro
- **« Vitesse moyenne » :** la vitesse moyenne atteinte depuis la dernière remise à zéro
- **« Temps de trajet » :** temps de trajet depuis la dernière remise à zéro
- **« Autonomie » :** autonomie prévisible vu la charge actuelle de l'accu (dans des conditions telles que niveau d'assistance, profil du parcours etc. restant constantes)
- **« Distance cumulée » :** distance totale parcourue avec le vélo électrique (pas réinitialisable)
- **« Vitesse » :** vitesse actuellement sélectionnée par le moyeu automatique.
- **« Distance parc. » :** distance parcourue depuis la dernière remise à zéro

eShift avec Shimano Di2

Dans le cas de l'eShift Shimano, le changement des vitesses s'effectue au moyen du levier de commande Shimano.

A chaque changement de vitesse du moyeu, la nouvelle vitesse sélectionnée s'affiche brièvement sur l'écran.

Etant donné que l'unité d'entraînement détecte le changement de vitesse et réduit alors brièvement l'assistance électrique, il est à tout moment possible de changer de vitesse, même sous charge ou en côte.

Pour l'affichage de la vitesse sélectionnée par le moyeu à vitesses intégrées, le menu d'information se présente comme suit.

Menu d'information

- **« Heure » :** heure actuelle
- **« Vitesse maximale » :** la vitesse maximale atteinte depuis la dernière remise à zéro
- **« Vitesse moyenne » :** la vitesse moyenne atteinte depuis la dernière remise à zéro
- **« Temps de trajet » :** temps de trajet depuis la dernière remise à zéro
- **« Autonomie » :** autonomie prévisible vu la charge actuelle de l'accu (dans des conditions telles que niveau d'assistance, profil du parcours etc. restant constantes)
- **« Distance cumulée » :** distance totale parcourue avec le vélo électrique (pas réinitialisable)
- **« Vitesse » :** vitesse actuellement sélectionnée par le moyeu automatique.
- **« Distance parc. » :** distance parcourue depuis la dernière remise à zéro

Menu Configuration de base de l'Intuvia eShift

Pour parvenir dans le menu Configuration de base, actionnez simultanément la touche **« RESET »** et la touche **« i »** jusqu'à ce que **« Configuration »** apparaisse à l'écran.

Les configurations de base suivantes sont à disposition :

- **« Heure » :** vous pouvez régler l'heure actuelle. Maintenir appuyée la touche de réglage accélère la course de l'horloge.
- **« circ. de la roue »** : vous pouvez modifier de ± 5 % la valeur préréglée par le fabricant. Cette valeur ne s'affiche que si l'ordinateur de bord est dans son support.
- **« Français »:** vous pouvez changer la langue d'affichage. Vous avez le choix entre l'allemand, l'anglais, le français, l'espagnol, le néerlandais et le danois.
- **« Unité km/mi » :** vous pouvez afficher la vitesse et la distance parcourue en kilomètres ou en miles.
- **« Format de l'heure » :** vous pouvez afficher l'heure au format 12 heures ou 24 heures.
- **« Ind. ch. vit. oui/non »:** vous pouvez activer et désactiver l'affichage de la vitesse recommandée.
- **« Temps de fonctionn. » :** affichage de la durée totale de fonctionnement du vélo électrique (non modifiable)
- **« Calibrage vitesse » (seulement NuVinci H|Sync) :** permet de calibrer le moyeu à changement de vitesse en continu. Validez la sélection du mode de calibrage en actionnant la touche « Eclairage du vélo ». Suivez ensuite les instructions.
  Un calibrage peut également s'avérer nécessaire en cours d'utilisation, en présence d'une anomalie de fonctionnement. Validez là aussi la sélection du mode de calibrage en actionnant la touche « Eclairage du vélo » et suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.
- **« Displ. vx.x.x.x » :** il s'agit de la version du logiciel de l'afficheur.
- **« DU vx.x.x.x »:** il s'agit de la version du logiciel du module d'entraînement. Cette valeur ne s'affiche que si l'ordinateur de bord est dans son support.
- **« Bat vx.x.x.x »:** il s'agit de la version du logiciel de l'accu. Cette valeur ne s'affiche que si l'ordinateur de bord est dans son support.
- **« Gear vx.x.x.x » :** il s'agit de la version du logiciel du moyeu automatique. Cette valeur ne s'affiche que si l'ordinateur de bord est dans son support.

Pour quitter la fonction ou enregistrer un paramètre modifié, appuyez sur la touche **« RESET »** pendant 3 s.

Affichage code d'erreur

Code	Cause	Remède
580	Erreur de version de logiciel	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
591	Erreur de configuration	Arrêtez le système eBike. Retirez l'accu et remettez-le en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
592	Composant non compatible	Utiliser un écran compatible. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
593	Erreur de configuration	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
595, 596	Erreur de configuration	Contrôlez le câblage vers le moyeu et redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
7xx	Défaut du moyeu	Consultez la notice d'utilisation du fabricant du moyeu.

Español

Complemento a las instrucciones de uso originales

Instrucciones de seguridad

Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las indicaciones de seguridad e instrucciones siguientes, puede ocasionarse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

Lea y observe las instrucciones y advertencias de seguridad que encontrará en las instrucciones de uso de la unidad de accionamiento, del ordenador de a bordo, de la batería y del cargador así como en las instrucciones de uso de la eBike.

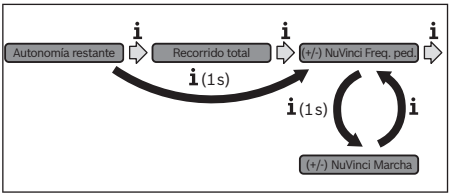
Menú de información Intuvia eShift

eShift con NuVinci H|Sync

El menú de información para la integración del cambio automático progresivo NuVinci H|Sync tiene el siguiente aspecto.

Menú de información

- **“Hora”:** hora actual
- **“Velocidad máxima”:** velocidad máxima alcanzada desde la última puesta a cero (reset)
- **“Velocidad media”:** velocidad promedio alcanzada desde la última puesta a cero (reset)
- **“Tiempo de marcha”:** Tiempo de marcha desde el último reset
- **“Autonomía restante”:** autonomía previsible con la carga actual del acumulador (manteniendo las mismas condiciones como el modo de asistencia, características del terreno, etc.)
- **“Distancia total”:** indicación de la distancia total recorrida con la eBike (no puede ponerse a cero)
- **“NuVinci Frec. ped./Marcha”:** si pulsa la tecla **“i”** durante más de 1 s, pasará a la opción de menú NuVinci desde cualquier opción del menú de información en la que esté.
  Para cambiar del modo de funcionamiento **“NuVinci Frec. ped.”** al modo de funcionamiento **“NuVinci Marcha”**, pulse la tecla **“i”** durante 1 s.
  Para cambiar del modo de funcionamiento **“NuVinci Marcha”** al modo de funcionamiento **“NuVinci Frec. ped.”**, basta con pulsar brevemente la tecla **“i”**.
  El ajuste estándar es **“NuVinci Frec. ped.”**.



En el modo de funcionamiento **“Frec. de pedaleo”** puede incrementar o disminuir la frecuencia de pedaleo deseada con las teclas **“ – ”** o **“+”** de la unidad de manejo. Si mantiene las teclas **“ – ”** o **“+”** pulsadas, incrementará o reducirá la frecuencia pedaleo de cinco en cinco. En la pantalla se mostrará la frecuencia de pedaleo deseada.

En el modo de funcionamiento **“Marcha”** puede cambiar a una marcha superior o inferior entre varias desmultiplicaciones definidas con las teclas **“ – ”** o **“+”** de la unidad de manejo. En la pantalla se mostrará la desmultiplicación (marcha) seleccionada.

- **“Distancia”:** recorrido cubierto desde la última puesta a cero (reset)

eShift con SRAM DD3 Pulse

El cambio de marcha por engranaje planetario del SRAM DD3 Pulse trabaja en función de la velocidad. En este sentido, independientemente de la marcha seleccionada en el cambio de piñón, se seleccionará automáticamente una de las tres marchas del cambio de marcha por engranaje planetario.

Cada vez que se cambie la marcha del cambio de marcha por engranaje planetario se mostrará brevemente en la pantalla la marcha seleccionada.

Puesto que el motor detecta el proceso de acoplamiento y reduce por ello momentáneamente la asistencia del motor, también se puede cambiar de marcha bajo carga o cuesta arriba.

El menú de información que indica la marcha seleccionada del cambio de marcha por engranaje planetario tiene el siguiente aspecto.

Menú de información

- **“Hora”:** hora actual
- **“Velocidad máxima”:** velocidad máxima alcanzada desde la última puesta a cero (reset)
- **“Velocidad media”:** velocidad promedio alcanzada desde la última puesta a cero (reset)
- **“Tiempo de marcha”:** Tiempo de marcha desde el último reset
- **“Autonomía restante”:** autonomía previsible con la carga actual del acumulador (manteniendo las mismas condiciones como el modo de asistencia, características del terreno, etc.)
- **“Distancia total”:** indicación de la distancia total recorrida con la eBike (no puede ponerse a cero)
- **“Marcha”:** se muestra la marcha seleccionada momentáneamente del cambio automático de marcha por engranaje planetario.
- **“Distancia”:** recorrido cubierto desde la última puesta a cero (reset)

eShift con Shimano Di2

Con Shimano eShift las marchas se seleccionan a través de la palanca de cambio de marchas Shimano.

Cada vez que se cambie la marcha del cambio de marcha por engranaje planetario se mostrará brevemente en la pantalla la marcha seleccionada.

Puesto que el motor detecta el proceso de acoplamiento y reduce por ello momentáneamente la asistencia del motor, también se puede cambiar de marcha bajo carga o cuesta arriba.

El menú de información que indica la marcha seleccionada del cambio de marcha por engranaje planetario tiene el siguiente aspecto.

Menú de información

- **“Hora”:** hora actual
- **“Velocidad máxima”:** velocidad máxima alcanzada desde la última puesta a cero (reset)
- **“Velocidad media”:** velocidad promedio alcanzada desde la última puesta a cero (reset)
- **“Tiempo de marcha”:** Tiempo de marcha desde el último reset
- **“Autonomía restante”:** autonomía previsible con la carga actual del acumulador (manteniendo las mismas condiciones como el modo de asistencia, características del terreno, etc.)
- **“Distancia total”:** indicación de la distancia total recorrida con la eBike (no puede ponerse a cero)
- **“Marcha”:** se muestra la marcha seleccionada momentáneamente del cambio automático de marcha por engranaje planetario.
- **“Distancia”:** recorrido cubierto desde la última puesta a cero (reset)

Menú de ajustes básicos de Intuvia eShift

Para llegar hasta el menú de ajustes básicos, mantenga pulsadas al mismo tiempo las teclas **“RESET”** e **“i”** hasta que en el indicador de texto aparezca **“Configuración”**.

Puede elegir entre los siguientes ajustes básicos:

- **“Hora”:** Permite ajustar la hora. Al mantener pulsadas las teclas de ajuste el cambio de la hora es más rápido.
- **“Perímetro rueda”**: Permite modificar el valor preajustado por el fabricante en un ± 5 %. Este valor solo se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte.
- **“Español”:** puede modificar el idioma del indicador de texto. Se puede escoger entre alemán, inglés, francés, español, italiano, neerlandés y danés.
- **“Unidad km/mi”:** Representación de la velocidad y distancia en kilómetros o millas.
- **“Formato de hora”:** Representación de la hora en formato de 12 ó 24 horas.
- **“Recom. Cambio CON/DES”:** puede conectar o desconectar el indicador de una recomendación de cambio de marcha.
- **“Total horas funcion.”:** Indicación de tiempo de marcha total (no modificable) realizado con la eBike
- **“Calibr. de marcha” (solo NuVinci H|Sync):** aquí puede calibrar la caja de cambios progresiva. Confirme la calibración pulsando la tecla “Iluminación de la bicicleta”. A continuación, siga las indicaciones.
  En caso de avería también puede ser necesario realizar una calibración durante la marcha. En este caso, confirme también la calibración pulsando la tecla “Iluminación de la bicicleta” y siga las indicaciones de la pantalla.
- **“Displ. vx.x.x.x”:** es la versión de software de la pantalla.
- **“DU vx.x.x.x”:** es la versión de software de la unidad de accionamiento. Este valor solo se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte.
- **“Bat vx.x.x.x”:** es la versión de software de la batería. Este valor solo se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte.
- **“Gear vx.x.x.x”:** es la versión de software del cambio automático. Este valor solo se muestra, cuando el ordenador de a bordo está colocado en el soporte.

Para salir de la función y guardar las modificaciones de la configuración pulse la tecla **“RESET”** durante 3 s.

Indicador de código de fallos

Código	Causa	Solución
580	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
591	Fallo de configuración	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
592	Componentes incompatibles	Utilizar una pantalla compatible. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
593	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
595, 596	Fallo de configuración	Compruebe el cableado hasta la caja de cambios y reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
7xx	Error de la caja de cambios	Observe las instrucciones de uso del fabricante del cambio de marchas.

Português

Complemento ao manual de instruções original

Indicações de segurança

Ler todas as indicações de segurança e as instruções. O desrespeito das instruções de segurança pode causar choque eléctrico, incêndios e/ou graves lesões.

Guardar todas as indicações de segurança e as instruções para futuras consultas.

Leia e respeite as indicações e instruções de segurança no manual de instruções da unidade de acionamento/computador de bordo, bateria e carregador, assim como no manual de instruções da sua eBike.

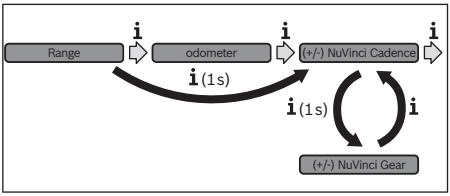
Intuvia eShift Menu de informação

eShift com NuVinci H|Sync

Para a integração da transmissão automática contínua NuVinci H|Sync o menu de informação apresenta o seguinte aspeto.

Menu de informação

- **“Clock”:** hora atual
- **“Max. speed”:** velocidade máxima atingida desde a última reposição
- **“Avg. speed”:** velocidade média atingida desde a última reposição
- **“Trip time”:** tempo de marcha desde a última reposição
- **“Range”:** alcance previsto com a carga de bateria existente (com condições constantes como nível de assistência, perfil de percurso, etc.)
- **“Odometer”:** indicação da distância total percorrida com a eBike (não pode ser reposto)
- **“NuVinci Cadence/Gear” (NuVinci cadência/mudança):** se premir a tecla **“i”** durante mais de 1 s, acederá ao item de menu NuVinci a partir de qualquer item do menu de informação.
  Para mudar do modo de operação **“NuVinci Cadence” (NuVinci cadência)** para **“NuVinci Gear ” (NuVinci mudança)**, prima a tecla **“i”** durante 1 s.
  Para mudar do modo de operação **“NuVinci Gear” (NuVinci mudança)** para **“NuVinci Cadence”(NuVinci cadência)**, basta premir por breves instantes a tecla **“i”**.
  A definição standard é **“NuVinci Cadence”(NuVinci cadência)**.



No modo de operação **“Cadence” (Cadência)**, é possível aumentar ou diminuir a cadência desejada na unidade de comando, com as teclas **“ – ”** ou **“+”**. Se mantiver as teclas **“ – ”** ou **“+”** premidas, a cadência aumenta ou diminui de cinco em cinco. A cadência desejada é exibida no mostrador.

No modo de operação **“Gear” (Mudança)**, é possível aumentar ou reduzir entre as várias mudanças definidas na unidade de comando, com as teclas **“ – ”** ou **“+”**. A respetiva transmissão engatada (mudança) é exibida no mostrador.

- **“Trip distance”:** distância percorrida desde a última reposição

eShift com SRAM DD3 Pulse

O cubo de mudanças internas do SRAM DD3 Pulse funciona em função da velocidade. Assim, independentemente da mudança engatada do desviador, é automaticamente engatada uma das três mudanças do cubo de mudanças internas.

A cada alteração de mudança do cubo de mudanças internas, a mudança engatada é apresentada por breves instantes no mostrador.

Uma vez que a unidade de acionamento reconhece o acionamento das mudanças, reduzindo assim, por breves instantes, o apoio do motor, também é possível comutar sob carga ou em montanha.

Para a indicação da mudança engatada do cubo de mudanças internas, o menu de informação apresenta o seguinte aspeto.

Menu de informação

- **“Clock”:** hora atual
- **“Max. speed”:** velocidade máxima atingida desde a última reposição
- **“Avg. speed”:** velocidade média atingida desde a última reposição
- **“Trip time”:** tempo de marcha desde a última reposição
- **“Range”:** alcance previsto com a carga de bateria existente (com condições constantes como nível de assistência, perfil de percurso, etc.)
- **“Odometer”:** indicação da distância total percorrida com a eBike (não pode ser reposto)
- **“Gear” (Mudança):** É exibida mudança engatada do cubo de mudanças internas automático no momento.
- **“Trip distance”:** distância percorrida desde a última reposição

eShift com Shimano Di2

Para a Shimano eShift, mude as mudanças através da alavanca de controlo Shimano.

A cada alteração de mudança do cubo de mudanças internas, a mudança engatada é apresentada por breves instantes no mostrador.

Uma vez que a unidade de acionamento reconhece o acionamento das mudanças, reduzindo assim, por breves instantes, o apoio do motor, também é possível comutar sob carga ou em montanha.

Para a indicação da mudança engatada do cubo de mudanças internas, o menu de informação apresenta o seguinte aspeto.

Menu de informação

- **"Clock":** hora atual
- **"Max. speed":** velocidade máxima atingida desde a última reposição
- **"Avg. speed":** velocidade média atingida desde a última reposição
- **"Trip time":** tempo de marcha desde a última reposição
- **"Range":** alcance previsto com a carga de bateria existente (com condições constantes como nível de assistência, perfil de percurso, etc.)
- **"Odometer":** indicação da distância total percorrida com a eBike (não pode ser reposto)
- **"Gear" (Mudança):** É exibida mudança engatada do cubo de mudanças internas automático no momento.
- **"Trip distance":** distância percorrida desde a última reposição

Intuvia eShift menu das definições básicas

Para aceder ao menu das definições básicas, prima em simultâneo as teclas **"RESET"** e **"i"** até aparecer **"Definições"** na indicação de texto.

Podem ser selecionadas as seguintes definições básicas:

- **"Clock":** pode ajustar a hora atual. Uma pressão prolongada nas teclas de ajuste acelera a alteração da hora.
- **"Wheel circum."**: pode alterar o valor predefinido pelo fabricante em ± 5 %. Este valor só é visualizado se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **"English":** pode alterar o idioma da indicação de texto. Pode escolher entre alemão, inglês, francês, espanhol, italiano, neerlandês e dinamarquês.
- **"Unit km/mi":** pode visualizar a velocidade e a distância em quilómetros ou em milhas.
- **"Time format":** pode visualizar a hora em formato de 12 horas ou 24 horas.
- **"Shift recom. on/off":** pode ligar ou desligar a indicação de uma recomendação de mudança.
- **"Power-on hours":** indicação da duração total de marcha com a eBike (não pode ser alterado)
- **"Gear calibration" (Calibragem da mudança) (apenas NuVinci H|Sync):** Aqui pode efetuar uma calibragem da transmissão contínua. Confirme a calibragem, premindo a tecla "iluminação da bicicleta". Siga depois as instruções. Mesmo durante a marcha, em caso de erro, pode ser necessário efetuar uma calibragem. Confirme também aqui a calibragem, premindo a tecla "iluminação da bicicleta", e siga as instruções exibidas no mostrador.
- **"Displ. vx.x.x.x":** é a versão de software do mostrador.
- **"DU vx.x.x.x":** é a versão de software da unidade de acionamento. Este valor só é visualizado se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **"Bat vx.x.x.x":** é a versão de software da bateria. Este valor só é visualizado se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **"Gear vx.x.x.x":** é a versão do software da transmissão automática. Este valor só é visualizado se o computador de bordo estiver colocado no suporte.

Para sair da função e guardar as alterações das definições, prima a tecla **"RESET"** durante 3 s.

Indicação do código de erro

Código	Causa	Solução
580	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
591	Erro de configuração	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
592	Componentes incompatíveis	Coloque um mostrador compatível. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
593	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
595, 596	Erro de configuração	Verifique a cablagem da transmissão e reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
7xx	Erro da transmissão	Respeite o manual de instruções do fabricante da transmissão.

Italiano

Integrazione alle Istruzioni d'uso originali

Norme di sicurezza

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni operative possono verificarsi scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Leggere e osservare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni riportate nelle Istruzioni d'uso dell'unità motrice/del computer di bordo, della batteria e del caricabatteria, nonché nelle Istruzioni d'uso della vostra eBike.

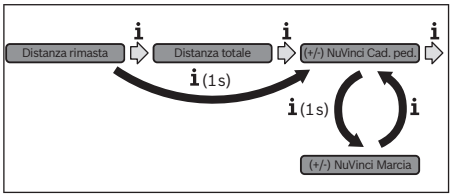
Menu Informazioni Intuvia eShift

eShift con NuVinci H|Sync

Per l'integrazione del cambio automatico continuo NuVinci H|Sync, il menu Informazioni si presenterà nel seguente modo.

Menu Informazioni

- **«Ora»:** ora attuale
- **«Velocità massima»:** velocità massima raggiunta dall'ultimo reset
- **«Velocità media»:** velocità media raggiunta dall'ultimo reset
- **«Tempo percorso»:** tempo percorso dall'ultimo reset
- **«Distanza rimasta»:** probabile autonomia della carica presente della batteria ricaricabile (a condizioni, come livello di assistenza, profilo del percorso ecc., immutate)
- **«Distanza totale»:** indicazione della distanza totale coperta con l'eBike (non resettabile)
- **«NuVinci Cad. ped./Marcia»:** premendo il tasto **«i»** per più di 1 secondo, si passa da qualsiasi voce del menu Informazioni alla voce di menu NuVinci.
  Per passare dalla modalità **«NuVinci Cad. ped.»** alla modalità **«NuVinci Marcia»**, premere il tasto **«i»** per 1 secondo.
  Per passare dalla modalità **«NuVinci Marcia»** alla modalità **«NuVinci Cad. ped.»**, è sufficiente premere brevemente il tasto **«i»**.
  La configurazione standard è **«NuVinci Cad. ped.»**.



  In modalità **«Cadenza di pedalata»** è possibile, con i tasti **« – »** o **«+»** dell'unità di comando aumentare o ridurre la cadenza di pedalata desiderata. Mantenendo premuti i tasti **« – »** o **«+»**, la cadenza di pedalata verrà aumentata o ridotta in cinque step. La cadenza di pedalata desiderata verrà visualizzata sul display.
  In modalità **«Marcia»** è possibile, con i tasti **« – »** o **«+»** dell'unità di comando, aumentare o ridurre il rapporto, scegliendo fra quelli definiti. Il rapporto inserito (marcia) verrà visualizzato sul display.
- **«Distanza» :** distanza percorsa dall'ultimo reset

eShift con SRAM DD3 Pulse

Il cambio al mozzo dello SRAM DD3 Pulse funziona in base alla velocità. Indipendentemente dalla marcia inserita sul deragliatore, verrà inserita automaticamente una delle tre marce del cambio al mozzo.

Ad ogni cambio di marcia del cambio al mozzo, la marcia inserita verrà brevemente visualizzata sul display.

Poiché l'unità motrice rileva il cambio di marcia, riducendo quindi brevemente il supporto del motore, è possibile cambiare marcia in qualsiasi momento anche sotto carico o in salita.

Per la visualizzazione della marcia inserita sul cambio al mozzo, il menu Informazioni si presenterà nel seguente modo:

Menu Informazioni

- **«Ora»:** ora attuale
- **«Velocità massima»:** velocità massima raggiunta dall'ultimo reset
- **«Velocità media»:** velocità media raggiunta dall'ultimo reset
- **«Tempo percorso»:** tempo percorso dall'ultimo reset
- **«Distanza rimasta»:** probabile autonomia della carica presente della batteria ricaricabile (a condizioni, come livello di assistenza, profilo del percorso ecc., immutate)
- **«Distanza totale»:** indicazione della distanza totale coperta con l'eBike (non resettabile)
- **«Marcia»:** in questo campo viene visualizzata la marcia inserita al momento sul cambio automatico al mozzo.
- **«Distanza» :** distanza percorsa dall'ultimo reset

eShift con Shimano Di2

Per Shimano eShift: cambiare le marce mediante la leva di comando Shimano.

Ad ogni cambio di marcia del cambio al mozzo, la marcia inserita verrà brevemente visualizzata sul display.

Poiché l'unità motrice rileva il cambio di marcia, riducendo quindi brevemente il supporto del motore, è possibile cambiare marcia in qualsiasi momento anche sotto carico o in salita.

Per la visualizzazione della marcia inserita sul cambio al mozzo, il menu Informazioni si presenterà nel seguente modo:

Menu Informazioni

- **«Ora»:** ora attuale
- **«Velocità massima»:** velocità massima raggiunta dall'ultimo reset

- **«Velocità media»:** velocità media raggiunta dall'ultimo reset
- **«Tempo percorso»:** tempo percorso dall'ultimo reset
- **«Distanza rimasta»:** probabile autonomia della carica presente della batteria ricaricabile (a condizioni, come livello di assistenza, profilo del percorso ecc., immutate)
- **«Distanza totale»:** indicazione della distanza totale coperta con l'eBike (non resettabile)
- **«Marcia»:** in questo campo viene visualizzata la marcia inserita al momento sul cambio automatico al mozzo.
- **«Distanza» :** distanza percorsa dall'ultimo reset

Menu configurazione base Intuvia eShift

Per accedere al menu della configurazione base, premere contemporaneamente il tasto **«RESET»** e il tasto **«i»** fino a quando non comparirà l'indicazione **«Configurazione»** nel campo di testo.

Possono essere selezionate le seguenti regolazioni di base:

- **«Ora»:** È possibile regolare l'ora attuale. Una pressione prolungata sui tasti di regolazione accelera la modifica dell'ora.
- **«Circonf. ruota»**: tale valore, predefinito dal costruttore, si potrà modificare del ± 5 %. Tale valore verrà visualizzato soltanto se il computer di bordo alloggerà nel supporto.
- **«Italiano»:** in questo campo è possibile modificare la lingua dei messaggi di testo. Le lingue disponibili sono: tedesco, inglese, francese, spagnolo, italiano, olandese e danese.
- **«Unità km/mi»:** È possibile visualizzare la velocità e la distanza in chilometri oppure in miglia.
- **«Formato ora»:** È possibile visualizzare l'ora nel formato 12 ore oppure 24 ore.
- **«Ind. c. marcia ON/OFF»:** in questo campo è possibile attivare o disattivare l'indicazione di cambio marcia.
- **«Tempo totale»:** Visualizzazione della durata totale percorsa con l'eBike (non modificabile)
- **«Registrare cambio» (solo per NuVinci H|Sync):** in questo campo è possibile effettuare la taratura del cambio continuo. Confermare la taratura premendo il tasto «Illuminazione bicicletta». Seguire quindi le indicazioni.
  Anche durante la marcia, in caso di guasto, potrebbe rendersi necessaria una taratura. Anche in tale caso, confermare la taratura premendo il tasto «Illuminazione bicicletta» e seguire le indicazioni sul display.
- **«Displ. vx.x.x.x»:** in questo campo viene indicata la versione software del display.
- **«DU vx.x.x.x»:** in questo campo viene indicata la versione software del propulsore. Tale valore verrà visualizzato soltanto se il computer di bordo alloggerà nel supporto.
- **«Bat vx.x.x.x»:** in questo campo viene indicata la versione software della batteria. Tale valore verrà visualizzato soltanto se il computer di bordo alloggerà nel supporto.
- **«Gear vx.x.x.x»:** in questo campo viene indicata la versione software del cambio automatico. Tale valore verrà visualizzato soltanto se il computer di bordo alloggerà nel supporto.

Per terminare la funzione e memorizzare una modifica di configurazione, premere il tasto **«RESET»** per 3 secondi.

Visualizzazione codice errore

Codice	Causa	Rimedi
580	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
591	Errore di configurazione	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
592	Componente incompatibile	Utilizzare un display compatibile. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
593	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
595, 596	Errore di configurazione	Controllare il cablaggio verso il cambio e riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
7xx	Guasto al cambio	Osservare le Istruzioni d'uso del costruttore del cambio.

Nederlands

Aanvulling op de originele gebruiksaanwijzing

Veiligheidsvoorschriften

Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Als de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Lees de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen in de gebruiksaanwijzingen van aandrijfeenheid/boordcomputer, accu en laadapparaat alsook in de gebruiksaanwijzing van uw eBike en neem deze voorschriften en aanwijzingen in acht.

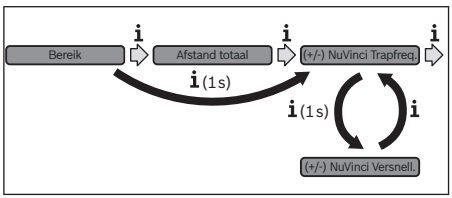
Intuvia eShift informatiemenu

eShift met NuVinci H|Sync

Voor de integratie van de traploze automatische versnelling NuVinci H|Sync ziet het informatiemenu er als volgt uit.

Informatiemenu

- **„Tijd":** actuele tijd
- **„Maximum":** sinds de laatste reset bereikte maximale snelheid
- **„Gemiddelde":** sinds de laatste reset bereikte gemiddelde snelheid
- **„Rijtijd":** Rijtijd sinds de laatste reset
- **„Bereik":** te verwachten bereik met de aanwezige acculading (bij gelijkblijvende voorwaarden zoals ondersteuningsniveau, routeprofiel, enz.)
- **„Afstand totaal":** indicatie van de totaal met de eBike afgelegde afstand (niet resetbaar)
- **„NuVinci Trapfreq./Versnell.":** als u de toets **„i"** langer dan 1 s indrukt, bereikt u vanuit elk menupunt van het informatiemenu het NuVinci-menupunt.
  Om van de modus **„NuVinci Trapfreq."** naar de modus **„NuVinci Versnell."** te wisselen, drukt u de toets **„i"** gedurende 1 s in.
  Om van de modus **„NuVinci Versnell."** naar de modus **„NuVinci Trapfreq."** te wisselen, volstaat het kort indrukken van de toets **„i"**.
  De standaardinstelling is **„NuVinci Trapfreq."**.



  In de modus **„Trapfrequentie"** kunt u met de toetsen **„ – "** resp. **„+"** aan de bedieningseenheid de gewenste trapfrequentie verhogen of verlagen. Als u de toetsen **„ – "** resp. **„+"** ingedrukt houdt, verhoogt of verlaagt, dan vermindert u de trapfrequentie in stappen van vijf. De gewenste trapfrequentie wordt op het display weergegeven.

  In de modus **„Versnelling"** kunt u met de toetsen **„ – "** resp. **„+"** aan de bedieningseenheid tussen meerdere vaste overbrengingen vooruit en terugschakelen. De telkens gekozen overbrenging (versnelling) wordt op het display weergegeven.
- **„Afstand":** sinds de laatste reset afgelegde afstand

eShift met SRAM DD3 Pulse

De naafschakeling van de SRAM DD3 Pulse werkt afhankelijk van de snelheid. Hierbij wordt onafhankelijk van de gekozen versnelling van de kettingschakeling een van de drie versnellingen van de naafschakeling automatisch gekozen.

Bij elke versnellingswissel van de naafschakeling wordt de gekozen versnelling kortstondig op het display weergegeven.

Omdat de aandrijfeenheid de schakelbewerking herkent en daarom de motorondersteuning kortstondig reduceert, is ook het schakelen onder last of op een helling altijd mogelijk.

Voor de weergave van de gekozen versnelling van de naafschakeling ziet het informatiemenu er als volgt uit.

Informatiemenu

- **„Tijd":** actuele tijd
- **„Maximum":** sinds de laatste reset bereikte maximale snelheid
- **„Gemiddelde":** sinds de laatste reset bereikte gemiddelde snelheid
- **„Rijtijd":** Rijtijd sinds de laatste reset
- **„Bereik":** te verwachten bereik met de aanwezige acculading (bij gelijkblijvende voorwaarden zoals ondersteuningsniveau, routeprofiel, enz.)
- **„Afstand totaal":** indicatie van de totaal met de eBike afgelegde afstand (niet resetbaar)
- **„Versnelling":** momenteel gekozen versnelling van de automatische naafschakeling wordt weergegeven.
- **„Afstand":** sinds de laatste reset afgelegde afstand

eShift met Shimano Di2

Voor Shimano eShift schakelt u de versnelling via de Shimano-stuurhendel.

Bij elke versnellingswissel van de naafschakeling wordt de gekozen versnelling kortstondig op het display weergegeven.

Omdat de aandrijfeenheid de schakelbewerking herkent en daarom de motorondersteuning kortstondig reduceert, is ook het schakelen onder last of op een helling altijd mogelijk.

Voor de weergave van de gekozen versnelling van de naafschakeling ziet het informatiemenu er als volgt uit.

Informatiemenu

- **„Tijd":** actuele tijd
- **„Maximum":** sinds de laatste reset bereikte maximale snelheid

- **„Gemiddelde”:** sinds de laatste reset bereikte gemiddelde snelheid
- **„Rijtijd”:** Rijtijd sinds de laatste reset
- **„Bereik”:** te verwachten bereik met de aanwezige acculading (bij gelijkblijvende voorwaarden zoals ondersteuningsniveau, routeprofiel, enz.)
- **„Afstand totaal”:** indicatie van de totaal met de eBike afgelegde afstand (niet resetbaar)
- **„Versnelling”:** momenteel gekozen versnelling van de automatische naafschakeling wordt weergegeven.
- **„Afstand”:** sinds de laatste reset afgelegde afstand

Intuvia eShift basisinstellingsmenu

Om naar het menu basisinstellingen te gaan, drukt u tegelijk zo lang op de toets **„RESET”** en de toets **„i”** tot in de tekstindicatie **„Instellingen”** verschijnt.

U kunt kiezen uit de volgende basisinstellingen:

- **„Tijd”:** U kunt de actuele tijd instellen. Als u de insteltoetsen langer indrukt, verandert de tijdsaanduiding sneller.
- **„Wielomtrek”**: U kunt deze door de fabrikant ingestelde waarde met ± 5 % veranderen. Deze waarde wordt alleen weergegeven als de boordcomputer zich in de houder bevindt.
- **„Nederlands”:** U kunt de taal van de teksten wijzigen. U kunt kiezen uit Duits, Engels, Frans, Spaans, Italiaans, Nederlands en Deens.
- **„Eenheid km/mi”:** U kunt snelheid en afstand in kilometers of mijlen laten weergeven.
- **„Tijdformaat”:** U kunt de tijd in de 12-uur- of 24-uur-indeling laten weergeven.
- **„Schakeltip Aan/Uit”:** U kunt de indicatie van het schakeladvies in- of uitschakelen.
- **„Gebruiksduur totaal”:** Weergave van de totale tijdsduur waarmee met de eBike is gereden (kan niet gewijzigd worden).
- **„Versnell. calibr.” (alleen NuVinci H|Sync):** hier kunt u een kalibratie van de traploze versnelling uitvoeren. Bevestig de kalibratie door op de toets „Fietsverlichting” te drukken. Volg daarna de aanwijzingen.
  Ook tijdens het rijden kan bij een fout een kalibratie vereist worden. Bevestig ook hier de kalibratie door het indrukken van de toets „Fietsverlichting” en volg de aanwijzingen op het display.
- **„Displ. vx.x.x.x”:** Dit is de softwareversie van het display.
- **„DU vx.x.x.x”:** Dit is de softwareversie van de aandrijfeenheid. Deze waarde wordt alleen weergegeven als de boordcomputer zich in de houder bevindt.
- **„Bat vx.x.x.x”:** Dit is de softwareversie van de accu. Deze waarde wordt alleen weergegeven als de boordcomputer zich in de houder bevindt.
- **„Gear vx.x.x.x”:** dit is de softwareversie van de automatische versnelling. Deze waarde wordt alleen weergegeven als de boordcomputer zich in de houder bevindt.

Om de functie te verlaten en de gewijzigde instelling op te slaan, drukt u gedurende 3 s op de toets **„RESET”**.

Indicatie foutcode

Code	Oorzaak	Oplossing
580	Softwareversiefout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
591	Configuratiefout	Schakel het eBike-systeem uit. Verwijder de accu en plaats hem er opnieuw in. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
592	Incompatibel component	Compatibel display plaatsen. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
593	Configuratiefout	Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
595, 596	Configuratiefout	Controleer de bekabeling naar de versnelling en start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.
7xx	Versnellingsfout	Gelieve de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de versnelling in acht te nemen.

Dansk

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Sikkerhedsinstrukser

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Læs og følg sikkerhedsanvisningerne og anvisningerne i brugsanvisningen til drevenheden/cykelcomputeren, akkuen og laderen samt i brugsanvisningen til din eBike.

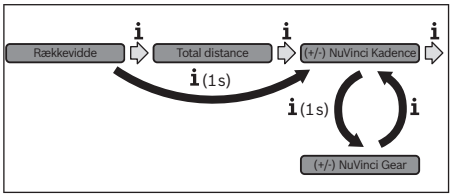
Intuvia eShift informationsmenu

eShift med NuVinci H|Sync

Ved integration af det trinløse automatgear NuVinci H|Sync ser informationsmenuen ud som følger.

Informationsmenu

- **„Klokkeslæt“:** Aktuelt klokkeslæt
- **„Maks. hastigh.“:** Maksimal hastighed, der er nået siden sidste reset
- **„Gns. hastigh.“:** Gennemsnitlig hastighed, der er nået siden sidste reset
- **„Køretid“:** Køretid siden sidste reset
- **„Rækkevidde“:** Forventet rækkevidde for den eksisterende akkuladning (ved ensblivende betingelser som f.eks. understøtningsniveau, strækningsprofil osv.)
- **„Total distance“:** Visning af den samlede afstand, der i alt er tilbagelagt med eBiken (kan ikke nulstilles)
- **„NuVinci Kadence/Gear“:** Hvis du trykker på tasten **„i“** længere end 1 s., vises NuVinci-menupunktet for hvert menupunkt i informationsmenuen.
  Hvis du vil skifte fra driftstilstanden **„NuVinci Kadence“** til driftstilstanden **„NuVinci Gear“**, skal du trykke på tasten **„i“** i 1 s.
  Hvis du vil skifte fra driftstilstanden **„NuVinci Gear“** til driftstilstanden **„NuVinci Kadence“**, skal du blot trykke kort en gang på tasten **„i“**.
  Standardindstillingen er **„NuVinci Kadence“**.



  I driftstilstanden **„Kadence“** kan du med tasterne **„ – “** eller **„+“** på betjeningsenheden forøge eller reducere den ønskede kadence. Hvis du holder tasten **„ – “** eller **„+“** inde, forøges eller reduceres kadencen i trin a fem. Den ønskede kadence vises på displayet.

  I driftstilstanden **„Gear“** kan du med tasterne **„ – “** eller **„+“** på betjeningsenheden skifte frem eller tilbage mellem flere definerede udvekslinger. Den valgte udveksling (det valgte gear) vises på displayet.
- **„Distance“:** Afstand, der er tilbagelagt siden sidste reset

eShift med SRAM DD3 Pulse

Navgearet SRAM DD3 Pulse arbejder hastighedsafhængigt. Derved aktiveres et af de tre geartrin i navgearet automatisk uafhængigt af det geartrin, der er valgt på kædegearet.

Hver gang der skiftes gear på navgearet, vises det valgte geartrin kortvarigt på displayet.

Da drevenheden registrerer gearskift og derfor reducerer motorhjælpen kortvarigt, kan der altid skiftes gear under belastning eller ved kørsel på stigninger.

Ved visning af det valgte geartrin på navgearet ser informationsmenuen ud som følger.

Informationsmenu

- **„Klokkeslæt“:** Aktuelt klokkeslæt
- **„Maks. hastigh.“:** Maksimal hastighed, der er nået siden sidste reset
- **„Gns. hastigh.“:** Gennemsnitlig hastighed, der er nået siden sidste reset
- **„Køretid“:** Køretid siden sidste reset
- **„Rækkevidde“:** Forventet rækkevidde for den eksisterende akkuladning (ved ensblivende betingelser som f.eks. understøtningsniveau, strækningsprofil osv.)
- **„Total distance“:** Visning af den samlede afstand, der i alt er tilbagelagt med eBiken (kan ikke nulstilles)
- **„Gear“:** Det aktuelt valgte geartrin på det automatiske navgear vises.
- **„Distance“:** Afstand, der er tilbagelagt siden sidste reset

eShift med Shimano Di2

På Shimano eShift skifter du gear via Shimano-håndtaget.

Hver gang der skiftes gear på navgearet, vises det valgte geartrin kortvarigt på displayet.

Da drevenheden registrerer gearskift og derfor reducerer motorhjælpen kortvarigt, kan der altid skiftes gear under belastning eller ved kørsel på stigninger.

Ved visning af det valgte geartrin på navgearet ser informationsmenuen ud som følger.

Informationsmenu

- **„Klokkeslæt“:** Aktuelt klokkeslæt
- **„Maks. hastigh.“:** Maksimal hastighed, der er nået siden sidste reset
- **„Gns. hastigh.“:** Gennemsnitlig hastighed, der er nået siden sidste reset
- **„Køretid“:** Køretid siden sidste reset
- **„Rækkevidde“:** Forventet rækkevidde for den eksisterende akkuladning (ved ensblivende betingelser som f.eks. understøtningsniveau, strækningsprofil osv.)
- **„Total distance“:** Visning af den samlede afstand, der i alt er tilbagelagt med eBiken (kan ikke nulstilles)

- **„Gear“:** Det aktuelt valgte geartrin på det automatiske navgear vises.
- **„Distance“:** Afstand, der er tilbagelagt siden sidste reset

Intuvia eShift grundindstillingsmenu

Hvis du vil åbne menuen Grundindstillinger, skal du trykke samtidig på tasten **„RESET“** og tasten **„i“** , indtil teksten **„Konfiguration“** vises.

Der kan vælges mellem følgende grundindstillinger:

- **„Klokkeslæt“:** Det aktuelle klokkeslæt kan indstilles. Et længere tryk på indstillingstasterne fremskynder ændringen af klokkeslættet.
- **„Hjulomkreds“**: Denne værdi, som er forudindstillet af producenten, kan ændres med ± 5 %. Denne værdi vises kun, hvis cykelcomputeren befinder sig i holderen.
- **„Dansk“:** Du kan ændre tekstdisplayets sprog. Du kan vælge mellem tysk, engelsk, fransk, spansk, italiensk, hollandsk og dansk.
- **„Enhed km/mi“:** Du kan få vist hastighed og afstand i kilometer eller miles.
- **„Tidsformat“:** Du kan få vist klokkeslættet i et 12-timers- eller i 24-timers-format.
- **„Anbef. gearsk. Til/Fra“:** Du kan slå visningen af et anbefalet gearskifte til/fra.
- **„Samlet driftstid“:** Visning af den samlede køretid med eBiken (kan ikke ændres)
- **„Gearkalibrering“ (kun NuVinci H|Sync):** Her kan du kalibrere det trinløse gear. Tryk på tasten „Cykellys“ for at bekræfte kalibreringen. Følg derefter anvisningerne.
  Også under kørsel kan det i tilfælde af fejl være nødvendigt at foretage en kalibrering. Bekræft også her kalibreringen ved at trykke på tasten „Cykellys“, og følg anvisningerne på displayet.
- **„Displ. vx.x.x.x“:** Dette er displayets softwareversion.
- **„DU vx.x.x.x“:** Dette er drivenhedens softwareversion. Denne værdi vises kun, hvis cykelcomputeren befinder sig i holderen.
- **„Bat vx.x.x.x“:** Dette er akkuens softwareversion. Denne værdi vises kun, hvis cykelcomputeren befinder sig i holderen.
- **„Gear vx.x.x.x“:** Dette er softwareversionen af automatgearet. Denne værdi vises kun, hvis cykelcomputeren befinder sig i holderen.

Hvis du vil forlade funktionen og gemme en ændret indstilling, skal du trykke på tasten **„RESET“** i 3 s.

Visning af fejlkode

Code	Årsag	Afhjælpning
580	Software-versionsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
591	Konfigurationsfejl	Frakobl eBike-systemet. Tag batteriet ud, og sæt det i igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
592	Inkompatible komponenter	Anvend kompatibelt display. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
593	Konfigurationsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
595, 596	Konfigurationsfejl	Kontrollér gearkablerne, og genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
7xx	Gearfejl	Følg brugsanvisningen fra gearproducenten.

Svenska

Komplettering till originalbruksanvisningen

Säkerhetsanvisningar

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Ta väl vara på säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för framtida behov.

Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i bruksanvisningarna för drivenhet/cykeldator, batteri och laddare och bruksanvisningen för din eBike.

Intuvia eShift informationsmeny

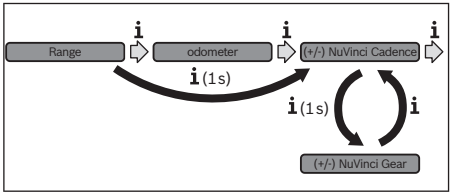
eShift med NuVinci H|Sync

För integration av den steglösa automatiska växellådan NuVinci H|Sync ser informationsmenyn ut på följande sätt.

Informationsmeny

- **”Clock” (klocka):** aktuellt klockslag
- **”Max. speed” (max. hastighet):** max. hastighet från senaste nollställning
- **”Avg. speed” (medelhastighet):** medelhastighet från senaste nollställning

- **”Trip time” (tripptid):** Tripptid från senaste nollställning
- **”Range” (körsträcka):** sannolik körsträcka med aktuell batteriladdning (vid oföränderliga villkor som hjälpnivå, linjeprofil m.m.)
- **”Odometer” (sträcka totalt):** visning av den totala distans som avverkats med eBike (inte återställningsbar)
- **”NuVinci Cadence/Gear” (NuVinci trampfrekvens/växel):** Om du trycker på knappen **”i”** längre än 1 sek. når du NuVinci-menypunkten från varje menypunkt i informationsmenyn.
  För att skifta från driftssättet **”NuVinci Cadence” (NuVinci trampfrekvens)** till driftssättet **”NuVinci Gear” (NuVinci växel)** trycker du på knappen **”i”** i 1 sek.
  För att skifta från driftssättet **”NuVinci Gear” (NuVinci växel)** till driftssättet **”NuVinci Cadence” (NuVinci trampfrekvens)** räcker det med att trycka kort på knappen **”i”**.
  Standardinställningen är **”NuVinci Cadence” (NuVinci trampfrekvens)**.



  I driftssättet **”Cadence” (trampfrekvens)** kan du med knapparna **”–”** resp. **”+”** öka eller minska den önskade trampfrekvensen (Cadence). Om du håller knapparna **”–”** resp. **”+”** intryckta ökar resp. minskar du Cadence i steg om fem. Önskad Cadence visas på displayen.

  I driftssättet **”Gear” (växel)** kan du på manöverenheten skifta fram och tillbaka mellan flera definierade utväxlingar med knapparna **”–”** resp. **”+”**. Den respektive inlagda utväxlingen (Gear) visas på displayen.
- **”Trip distance” (sträcka):** åkt distans från senaste återställning

eShift med SRAM DD3 Pulse

SRAM DD3 Pulse navväxling arbetar hastighetsberoende. Oberoende av kedjeväxlingens ilagda Gear (växel) läggs en av navväxlingens tre Gears (växlar) in.

Vid varje byte av växel visas ilagd Gear ett kort ögonblick på displayen.

Eftersom drivenheten identifierar växlingen och därför reducerar motorstödet under ett kort ögonblick går det också att växla under belastning eller i uppförsbackar.

Visningen av navväxlingens ilagda Gear (växel) i informationsmenyn ser ut på följande sätt.

Informationsmeny
- **”Clock” (klocka):** aktuellt klockslag
- **”Max. speed” (max. hastighet):** max. hastighet från senaste nollställning
- **”Avg. speed” (medelhastighet):** medelhastighet från senaste nollställning
- **”Trip time” (tripptid):** Tripptid från senaste nollställning
- **”Range” (körsträcka):** sannolik körsträcka med aktuell batteriladdning (vid oföränderliga villkor som hjälpnivå, linjeprofil m.m.)
- **”Odometer” (sträcka totalt):** visning av den totala distans som avverkats med eBike (inte återställningsbar)
- **”Gear” (växel):** Den automatiska navväxelns ilagda Gear (växel).
- **”Trip distance” (sträcka):** åkt distans från senaste återställning

eShift med Shimano Di2

Vid Shimano eShift växlar du med Shimanos styrspak.

Vid varje byte av växel visas ilagd Gear ett kort ögonblick på displayen.

Eftersom drivenheten identifierar växlingen och därför reducerar motorstödet under ett kort ögonblick går det också att växla under belastning eller i uppförsbackar.

Visningen av navväxlingens ilagda Gear (växel) i informationsmenyn ser ut på följande sätt.

Informationsmeny
- **”Clock” (klocka):** aktuellt klockslag
- **”Max. speed” (max. hastighet):** max. hastighet från senaste nollställning
- **”Avg. speed” (medelhastighet):** medelhastighet från senaste nollställning
- **”Trip time” (tripptid):** Tripptid från senaste nollställning
- **”Range” (körsträcka):** sannolik körsträcka med aktuell batteriladdning (vid oföränderliga villkor som hjälpnivå, linjeprofil m.m.)
- **”Odometer” (sträcka totalt):** visning av den totala distans som avverkats med eBike (inte återställningsbar)
- **”Gear” (växel):** Den automatiska navväxelns ilagda Gear (växel).
- **”Trip distance” (sträcka):** åkt distans från senaste återställning

Intuvia eShift grundinställningsmeny

För att komma till menyn för grundinställningar samtidigt på knapparna **”RESET”** och **”i”** , tills textvisningen **”Configuration”** visas.

Följande grundinställningar står till buds:
- **”Clock” (klocka):** Aktuell tid kan ställas in. Håll inställningsknapparna längre tid nedtryckta för snabbare ändring av tiden.
- **”Wheel circum.” (hjulomfång):** Detta värde som förinställts av tillverkaren kan du ändra ca ± 5 %. Detta värde visas endast när cykeldatorn sitter i sin hållare.
- **”English” (Engelska):** Du kan ändra språk i displayen. Du kan välja mellan tyska, engelska, franska, spanska, italienska, nederländska och danska.
- **”Unit km/mi” (enhet km/mi):** Hastigheten och avståndet kan visas i km eller engelsk mil.
- **”Time format” (tidsformat):** Klockslaget kan visas i formatet 12 timmar eller 24 timmar.
- **”Shift recom. on/off” (växelrek. på/av):** Du kan sätta på och stänga av visningen av en växelrekommendation.

- **”Power-on hours” (total drifttid):** Indikering av total körtid med elcykeln (kan inte ändras)
- **”Gear calibration” (endast NuVinci H|Sync):** Här kan du kalibera den steglösa växellådan. Bekräfta kalibreringen genom att trycka på knappen för ”Cykelbelysning”. Följ därefter anvisningarna.
  Även om det under färd inträffar ett fel kan en kalibrering vara nödvändig. Bekräfta även i detta fall kalibreringen genom att trycka på knappen för ”Cykelbelysning” och följ anvisningarna på displayen.
- **”Displ. vx.x.x.x”:** Detta är displayens programvaruversion.
- **”DU vx.x.x.x”:** Detta är drivenhetens programvaruversion. Detta värde visas endast när cykeldatorn sitter i sin hållare.
- **”Bat vx.x.x.x”:** Detta är batteriets programvaruversion. Detta värde visas endast när cykeldatorn sitter i sin hållare.
- **”Gear vx.x.x.x”:** Detta är den automatiska växellådans programversion. Detta värde visas endast när cykeldatorn sitter i sin hållare.

För att lämna funktionen och spara en ändrad inställning, tryck på knappen **”RESET”** i 3 sekunder.

Indikering av felkod

Kod	Orsak	Åtgärd
580	Versionsfel på programvaran	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
591	Konfigurationsfel	Stäng av eBike-systemet. Ta bort batteriet och sätt i det igen. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
592	Inkompatibel komponent	Använd en kompatibel display. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
593	Konfigurationsfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
595, 596	Konfigurationsfel	Kontrollera anslutningarna till växellådan och starta om systemet. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
7xx	Växellådsfel	Beakta bruksanvisningen från tillverkaren av växlingssystemet.

Norsk

Tillegg til den originale bruksanvisningen

Sikkerhetsinformasjon

Les alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser for fremtidig bruk.

Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i bruksanvisningen for drivenheten/kjørecomputeren, batteriet og laderen og for din eBike.

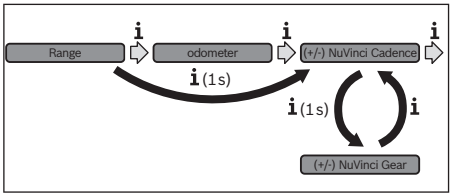
Intuvia eShift-informasjonsmeny

eShift med NuVinci H|Sync

For integrering av trinnløst automatgir NuVinci H|Sync ser informasjonsmenyen slik ut:

Informasjonsmeny

- **«Clock» (klokkeslett):** aktuelt klokkeslett
- **«Max. speed» (maksimal):** oppnådd maksimalhastighet siden siste reset
- **«Avg. speed» (gjennomsnitt):** oppnådd gjennomsnittshastighet siden siste reset
- **«Trip time» (kjøretid):** kjøretid siden siste reset
- **«Range» (rekkevidde):** forventet rekkevidde for eksisterende batterilading (ved konstante betingelser som støttetrinn, strekningsprofil osv.)
- **«Odometer» (totalstrekning):** visning av totalstrekningen som er tilbakelagt med eBike (kan ikke tilbakestilles)
- **«NuVinci Cadence/Gear» (NuVinci tråfrekvens/gir):** Hvis du trykker på knappen **«i»** i mer enn ett sekund, kommer du til NuVinci-menypunktet fra alle menypunktene i informasjonsmenyen.
  For å skifte fra modusen **«NuVinci Cadence» (NuVinci tråfrekvens)** til modusen **«NuVinci Gear» (NuVinci gir)** trykker du på knappen **«i»** i ett sekund.
  For å skifte fra modusen **«NuVinci Gear» (NuVinci gir)** til modusen **«NuVinci Cadence» (NuVinci tråfrekvens)** trykker du bare kort på knappen **«i»**.
  Standardinnstillingen er **«NuVinci Cadence» (NuVinci tråfrekvens)**.



I modusen **«Cadence» (tråfrekvens)** kan du øke eller redusere tråfrekvensen med knappene **« – »** hhv. **«+»** på betjeningsenheten. Hvis du holder knappene **« – »** hhv. **«+»** inne, øker eller reduserer du tråfrekvensen i trinn på fem. Ønsket tråfrekvens vises på displayet.

I modusen **«Gear» (gir)** kan du skifte mellom flere angitte utvekslinger med knappene **« – »** hhv. **«+»** på betjeningsenheten. Utvekslingen (giret) som er lagt inn, vises på displayet.

- **«Trip distance» (strekning):** tilbakelagt avstand siden siste reset

eShift med SRAM DD3 Pulse

Navgiret til SRAM DD3 Pulse fungerer hastighetsavhengig. Uavhengig av valgt gir på kjedegiret blir automatisk ett av de tre girene på navgiret lagt inn.

Ved hvert girskift på navgiret vises giret som er lagt inn på displayet en kort stund.

Ettersom drivenheten registrerer giringen og derfor reduserer motorstøtten midlertidig, er det mulig å skifte gir også under belastning eller i bakker.

For visningen av navgiret som er lagt inn ser informasjonsmenyen slik ut.

Informasjonsmeny

- **«Clock» (klokkeslett):** aktuelt klokkeslett
- **«Max. speed» (maksimal):** oppnådd maksimalhastighet siden siste reset
- **«Avg. speed» (gjennomsnitt):** oppnådd gjennomsnittshastighet siden siste reset
- **«Trip time» (kjøretid):** kjøretid siden siste reset
- **«Range» (rekkevidde):** forventet rekkevidde for eksisterende batterilading (ved konstante betingelser som støttetrinn, strekningsprofil osv.)
- **«Odometer» (totalstrekning):** visning av totalstrekningen som er tilbakelagt med eBike (kan ikke tilbakestilles)
- **«Gear» (gir):** Viser hvilket gir på det automatiske navgiret som er lagt inn for øyeblikket.
- **«Trip distance» (strekning):** tilbakelagt avstand siden siste reset

eShift med Shimano Di2

Med Shimano eShift skifter du gir ved bruk av Shimano-styrespaken.

Ved hvert girskift på navgiret vises giret som er lagt inn på displayet en kort stund.

Ettersom drivenheten registrerer giringen og derfor reduserer motorstøtten midlertidig, er det mulig å skifte gir også under belastning eller i bakker.

For visningen av navgiret som er lagt inn ser informasjonsmenyen slik ut.

Informasjonsmeny

- **«Clock» (klokkeslett):** aktuelt klokkeslett
- **«Max. speed» (maksimal):** oppnådd maksimalhastighet siden siste reset
- **«Avg. speed» (gjennomsnitt):** oppnådd gjennomsnittshastighet siden siste reset
- **«Trip time» (kjøretid):** kjøretid siden siste reset
- **«Range» (rekkevidde):** forventet rekkevidde for eksisterende batterilading (ved konstante betingelser som støttetrinn, strekningsprofil osv.)
- **«Odometer» (totalstrekning):** visning av totalstrekningen som er tilbakelagt med eBike (kan ikke tilbakestilles)
- **«Gear» (gir):** Viser hvilket gir på det automatiske navgiret som er lagt inn for øyeblikket.
- **«Trip distance» (strekning):** tilbakelagt avstand siden siste reset

Intuvia eShift grunninnstillingsmeny

For å komme til menyen for grunnleggende innstillinger trykker du på **«RESET»**-knappen og **«i»**-knappen helt til teksten **«Configuration»** vises.

Følgende grunninnstillinger står til disposisjon:

- **«Clock» (klokkeslett):** Du kan stille inn det aktuelle klokkeslettet. Ved å trykke lenger på innstillingstastene endrer du klokkeslettet raskere.
- **«Wheel circum.» (hjulomkrets)**: Du kan endre denne verdien som er forhåndsinnstilt av produsenten med ± 5 %. Denne verdien vises bare når kjørecomputeren sitter i holderen.
- **«English» (engelsk):** Du kan endre språket som brukes i tekstvisningene. Mulige språk er tysk, engelsk, fransk, spansk, italiensk, nederlandsk og dansk.
- **«Unit km/mi» (enhet km/mi):** Slik kan du la deg vise hastigheten og tilbakelagt avstand i kilometer eller engelske mil.
- **«Time format» (tidsformat):** Du kan la deg vise klokkeslettet i 12-timers- eller i 24-timers-format.
- **«Shift recom. on/off» (giringsanbefaling på/av):** Du kan slå visning av giringsanbefaling på og av.
- **«Power-on hours» (total driftstid):** Anvisning av den totale kjøretiden med el-sykkelen (kan ikke endres)
- **«Gear calibration» (bare NuVinci H|Sync):** Her kan du foreta en kalibrering av det trinnløse giret. Bekreft kalibreringen ved å trykke på knappen «sykkellys». Følg deretter anvisningene.
  Det kan bli nødvendig å foreta en kalibrering også under kjøring hvis det oppstår en feil. Også da bekrefter du kalibreringen ved å trykke på knappen «sykkellys», og følger anvisningene på displayet.
- **«Displ. vx.x.x.x»:** Dette er displayets programvareversjon.
- **«DU vx.x.x.x»:** Dette er drivenhetens programvareversjon. Denne verdien vises bare når kjørecomputeren sitter i holderen.

– **«Bat vx.x.x.x»:** Dette er batteriets programvareversjon. Denne verdien vises bare når kjørecomputeren sitter i holderen.

– **«Gear vx.x.x.x»:** Dette er automatgirets programvareversjon. Denne verdien vises bare når kjørecomputeren sitter i holderen.

For å avslutte funksjonen og lagre en endret innstilling trykker du på knappen **«RESET»** i tre sekunder.

Feilkode-indikator

Kode	Årsak	Utbedring
580	Feil ved programvareversjon	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
591	Konfigurasjonsfeil	Slå av eBike-systemet. Ta ut batteriet, og sett det inn igjen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
592	Inkompatibel komponent	Bruk et kompatibelt display. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
593	Konfigurasjonsfeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
595, 596	Konfigurasjonsfeil	Kontroller ledningene til giret, og start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
7xx	Feil på giret	Se bruksanvisningen fra produsenten av giret.

Suomi

Alkuperäisten käyttöohjeiden täydennys

Turvallisuusohjeita

Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.

Lue ja noudata käyttövoimayksikön/ajotietokoneen, akun ja latauslaitteen sekä eBike:n käyttöohjeissa annettuja turvallisuusohjeita ja neuvoja.

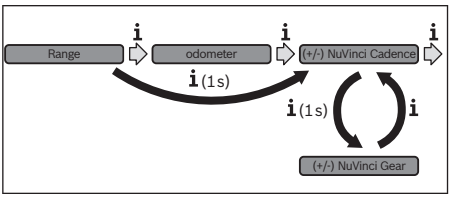
Intuvia eShiftin informaatiovalikko

eShift, jossa NuVinci H|Sync

Portaattoman automaattivaihteiston NuVinci H|Sync yhdistämistä varten informaatiovalikko näyttää seuraavalta.

Informaatiovalikko

– **”Clock” (kelloaika):** kyseinen kelloaika
– **”Max. speed” (suurin nopeus):** viimeisimmän nollauksen jälkeen saavutettu suurin nopeus
– **”Avg. speed” (keskinopeus):** viimeisimmän nollauksen jälkeen saavutettu keskinopeus
– **”Trip time” (ajoaika):** ajoaika edellisestä nollauksesta
– **”Range” (toimintamatka):** todennäköinen toimintamatka akun senhetkisellä varauksella (olosuhteiden kuten tehostustason, matkan profiilin jne. säilyessä samanlaisina)
– **”Odometer” (kokonaismatka):** koko eBike:lla ajetun matkan pituus (ei voi nollata)
– **”NuVinci Cadence/Gear” (NuVinci poljentataajuus/vaihde):** kun painat painiketta **”i”** yli 1 sekuntia, pääset informaatiovalikon jokaisesta valikkokohdasta NuVinci-valikkokohtaan.
Kun haluat vaihtaa käyttötavalta **”NuVinci Cadence”(NuVinci poljentataajuus)** käyttötapaan **”NuVinci Gear” (NuVinci vaihde)**, paina painiketta **”i”** 1 sekunnin ajan.
Kun haluat vaihtaa käyttötavalta **”NuVinci Gear” (NuVinci vaihde)** käyttötapaan **”NuVinci Cadence”(NuVinci poljentataajuus)**, silloin riittää painikkeen **”i”** lyhyt painallus.
Vakioasetuksena on **”NuVinci Cadence”(NuVinci poljentataajuus)**.



Käyttötavassa **”Cadence” (poljentataajuus)** voit lisätä tai vähentää käyttöyksikön painikkeilla **”–”** tai **”+”** haluamaasi poljentataajuutta. Kun pidät painikkeita **”–”** tai **”+”** painettuna, poljentataajuus kasvaa tai vähenee viiden pykälän askelin. Haluamasi poljentataajuus ilmoitetaan näytöllä.

Käyttötavassa **”Gear” (vaihde)** voit vaihtaa käyttöyksikön painikkeilla **”–”** tai **”+”** vaihteita. Kulloinkin kytketty vaihde ilmoitetaan näytöllä.

– **”Trip distance” (matka):** viimeisestä nollauksesta kuljettu matka

eShift, jossa SRAM DD3 Pulse

SRAM DD3 Pulsen napavaihde toimii nopeuden mukaan. Siinä kytketään ketjuvaihteen valitusta vaihteesta riippumatta automaattisesti yksi napavaihteen kolmesta vaihteesta.

Napavaihteen jokaisen vaihteenvaihdon yhteydessä kytketty vaihde ilmoitetaan hetken aikaa näytöllä.

Koska käyttövoimayksikkö tunnistaa vaihteenvaihdon ja vähentää siksi lyhyeksi ajaksi moottorin tehostusta, vaihdetta voidaan vaihtaa koska tahansa myös kuormituksen yhteydessä tai mäessä.

Napavaihteen kytketyn vaihteen ilmoittamista varten informaatiovalikko näyttää seuraavalta.

Informaatiovalikko

- **”Clock” (kelloaika):** kyseinen kelloaika
- **”Max. speed” (suurin nopeus):** viimeisimmän nollauksen jälkeen saavutettu suurin nopeus
- **”Avg. speed” (keskinopeus):** viimeisimmän nollauksen jälkeen saavutettu keskinopeus
- **”Trip time” (ajoaika):** ajoaika edellisestä nollauksesta
- **”Range” (toimintamatka):** todennäköinen toimintamatka akun senhetkisellä varauksella (olosuhteiden kuten tehostustason, matkan profiilin jne. säilyessä samanlaisina)
- **”Odometer” (kokonaismatka):** koko eBike:lla ajetun matkan pituus (ei voi nollata)
- **”Gear” (vaihde):** automaattisen napavaihteen parhaillaan kytkettynä oleva vaihde ilmoitetaan näytössä.
- **”Trip distance” (matka):** viimeisestä nollauksesta kuljettu matka

eShift, jossa Shimano Di2

Shimano eShiftissä vaihteiden vaihto tehdään Shimano-ohjausvivulla.

Napavaihteen jokaisen vaihteenvaihdon yhteydessä kytketty vaihde ilmoitetaan hetken aikaa näytöllä.

Koska käyttövoimayksikkö tunnistaa vaihteenvaihdon ja vähentää siksi lyhyeksi ajaksi moottorin tehostusta, vaihdetta voidaan vaihtaa koska tahansa myös kuormituksen yhteydessä tai mäessä.

Napavaihteen kytketyn vaihteen ilmoittamista varten informaatiovalikko näyttää seuraavalta.

Informaatiovalikko

- **”Clock” (kelloaika):** kyseinen kelloaika
- **”Max. speed” (suurin nopeus):** viimeisimmän nollauksen jälkeen saavutettu suurin nopeus
- **”Avg. speed” (keskinopeus):** viimeisimmän nollauksen jälkeen saavutettu keskinopeus
- **”Trip time” (ajoaika):** ajoaika edellisestä nollauksesta
- **”Range” (toimintamatka):** todennäköinen toimintamatka akun senhetkisellä varauksella (olosuhteiden kuten tehostustason, matkan profiilin jne. säilyessä samanlaisina)
- **”Odometer” (kokonaismatka):** koko eBike:lla ajetun matkan pituus (ei voi nollata)
- **”Gear” (vaihde):** automaattisen napavaihteen parhaillaan kytkettynä oleva vaihde ilmoitetaan näytössä.
- **”Trip distance” (matka):** viimeisestä nollauksesta kuljettu matka

Intuvia eShiftin perusasetusvalikko

Kun haluat päästä perusasetusten valikkoon, pidä painiketta **”RESET”** ja painiketta **”i”** samanaikaisesti painettuna, kunnes näyttöön tulee teksti **”Configuration” (asetukset)**.

Seuraavista perussäädöistä voit valita:

- **”Clock” (kelloaika):** voit asettaa oikean kelloajan. Säätöpainikkeiden pitempi painallus nopeuttaa kelloajan muutoksen.
- **”Wheel circum.” (pyöränympärys):** voit muuttaa tätä valmistajan esiasettamaa arvoa ± 5 % verran. Tämä arvo ilmoitetaan vain silloin, kun ajotietokone on paikallaan pidikkeessä.
- **”English” (englanti):** voit muuttaa tekstinäyttöjen kielen. Vaihtoehtoina ovat saksa, englanti, ranska, espanja, italia, hollanti ja tanska.
- **”Unit km/mi” (yksikkö km/mi):** voit valita näytön nopeus- ja matkayksiköksi kilometrin tai mailin.
- **”Time format” (aikamuoto):** voit valita kelloajan muodoksi 12-tunnin tai 24 tunnin näytön.
- **”Shift recom. on/off” (vaihtosuositus päälle/pois):** voit kytkeä vaihtosuosituksen päälle tai pois.
- **”Power-on hours” (käyttöaika yhteensä):** eBike:lla toistaiseksi käytetty kokonaisajoaika (ei muutettavissa)
- **”Gear calibration” (vaihteen kalibrointi) (vain NuVinci H|Sync):** tässä voit suorittaa portaattoman vaihteiston kalibroinnin. Vahvista kalibrointi painamalla ”polkupyörän valojen” painiketta. Noudata sitten annettuja ohjeita. Kalibrointi voi olla tarpeen myös ajon aikana, jos havaitaan jokin vaihteistovirhe. Vahvista myös tässä tapauksessa kalibrointi painamalla ”polkupyörän valojen” painiketta ja noudata näytössä annettuja ohjeita.
- **”Displ. vx.x.x.x”:** tämä on näytön ohjelmistoversio.
- **”DU vx.x.x.x”:** tämä on käyttövoimayksikön ohjelmistoversio. Tämä arvo ilmoitetaan vain silloin, kun ajotietokone on paikallaan pidikkeessä.
- **”Bat vx.x.x.x”:** tämä on akun ohjelmistoversio. Tämä arvo ilmoitetaan vain silloin, kun ajotietokone on paikallaan pidikkeessä.
- **”Gear vx.x.x.x”:** tämä on automaattivaihteiston ohjelmistoversio. Tämä arvo ilmoitetaan vain silloin, kun ajotietokone on paikallaan pidikkeessä.

Kun haluat poistua toiminnosta ja tallentaa muutetun asetuksen, paina painiketta **”RESET”** 3 sekuntia.

Vikakoodin näyttö

Koodi	Syy	Korjaus
580	ohjelmiston versiovirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
591	konfigurointivirhe	Kytke eBike-järjestelmä pois päältä. Ota akku pois ja pane se jälleen paikalleen. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
592	Yhteensopimaton komponentti	Asenna yhteensopiva näyttö. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
593	konfigurointivirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
595, 596	konfigurointivirhe	Tarkasta vaihteiston johdotus ja käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
7xx	Vaihteistovirhe	Noudata vaihteiston valmistajan käyttöohjeita.

Ελληνικά

Συμπλήρωμα στις πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Όταν δεν τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας και οι οδηγίες μπορεί να προκληθούν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/οι σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για να μπορείτε να τις χρησιμοποιείτε και στο μέλλον.

Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στο εγχειρίδιο λειτουργίας της μονάδας κίνησης/του υπολογιστή οχήματος, της μπαταρίας και του φορτιστή καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBikes.

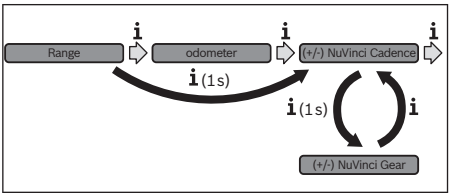
Μενού πληροφοριών Intuvia eShift

eShift με NuVinci H|Sync

Για την ενσωμάτωση του αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων συνεχούς μεταβαλλόμενης σχέσης μετάδοσης NuVinci H|Sync το μενού πληροφοριών φαίνεται ως ακολούθως.

Μενού πληροφοριών

- **«Clock»:** Τρέχουσα ώρα
- **«Max. speed»:** Από την τελευταία επαναφορά επιτευχθείσα μέγιστη ταχύτητα
- **«Avg. speed»:** Από την τελευταία επαναφορά επιτευχθείσα μέση ταχύτητα
- **«Trip time»:** Χρόνος οδήγησης από την τελευταία επαναφορά
- **«Range»:** Προβλεπόμενη εμβέλεια της υπάρχουσας φόρτισης της μπαταρίας (κάτω από σταθερές συνθήκες, όπως επίπεδο υποστήριξης, προφίλ διαδρομής κτλ.)
- **«Odometer»:** Ένδειξη της συνολικής διανυθείσας με το eBike απόστασης (μην την μηδενίσετε)
- **«NuVinci Cadence/Gear» (NuVinci Συχνότητα πεταλίσματος/Ταχύτητα):** Όταν πατήστε το πλήκτρο **«i»** πάνω από 1 δευτερόλεπτο, τότε από κάθε θέμα του μενού πληροφοριών περνάτε στο θέμα μενού NuVinci.
  Για να περάσετε από τον τρόπο λειτουργίας **«NuVinci Cadence» (NuVinci Συχνότητα πεταλίσματος)** στον τρόπο λειτουργίας **«NuVinci Gear» (NuVinci Ταχύτητα)**, πατήστε το πλήκτρο **«i»** για 1 δευτερόλεπτο.
  Για να περάσετε από τον τρόπο λειτουργίας **«NuVinci Gear» (NuVinci Ταχύτητα)** στον τρόπο λειτουργίας **«NuVinci Cadence» (NuVinci Συχνότητα πεταλίσματος)**, αρκεί ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου **«i»**.
  Η στάνταρ ρύθμιση είναι **«NuVinci Cadence» (NuVinci Συχνότητα πεταλίσματος)**.



  Στον τρόπο λειτουργίας **«Cadence» (Συχνότητα πεταλίσματος)** μπορείτε με τα πλήκτρα **« – »** ή **«+»** στη μονάδα χειρισμού να αυξήσετε ή να μειώσετε την επιθυμητή συχνότητα πεταλίσματος. Όταν κρατήσετε τα πλήκτρα **« – »** ή **«+»** πατημένα, αυξάνετε ή μειώνετε τη συχνότητα πεταλίσματος σε βήματα ανά πέντε. Η επιθυμητή συχνότητα πεταλίσματος εμφανίζεται στην οθόνη.

  Στον τρόπο λειτουργίας **«Gear» (Ταχύτητα)** μπορείτε με τα πλήκτρα **« – »** ή **«+»** στη μονάδα χειρισμού να ανεβάσετε ή να κατεβάσετε την ταχύτητα, επιλέγοντας μεταξύ περισσοτέρων καθορισμένων σχέσεων μετάδοσης. Η τοποθετημένη κάθε φορά σχέση μετάδοσης (ταχύτητα) εμφανίζεται στην οθόνη.
- **«Trip distance»:** Από την τελευταία επαναφορά διανυθείσα απόσταση

eShift με SRAM DD3 Pulse

Ο μηχανισμός ταχυτήτων πλήμνης του SRAM DD3 Pulse λειτουργεί ανάλογα με την ταχύτητα. Εδώ περνά αυτόματα, ανεξάρτητα από την τοποθετημένη ταχύτητα του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων, μια από τις τρεις ταχύτητες του μηχανισμού ταχυτήτων πλήμνης.

Σε κάθε αλλαγή ταχύτητας του μηχανισμού ταχυτήτων πλήμνης εμφανίζεται για λίγο η τοποθετημένη ταχύτητα στην οθόνη.

Επειδή η μονάδα κίνησης αναγνωρίζει τη διαδικασία αλλαγής ταχύτητας και γι' αυτό μειώνει για λίγο την υποστήριξη μέσω του κινητήρα, είναι επίσης οποτεδήποτε δυνατή μια αλλαγή ταχύτητας κάτω από φορτίο ή στον ανήφορο.

Για την ένδειξη της τοποθετημένης ταχύτητας του μηχανισμού ταχυτήτων πλήμνης το μενού πληροφοριών φαίνεται ως ακολούθως.

Μενού πληροφοριών

- **«Clock»:** Τρέχουσα ώρα
- **«Max. speed»:** Από την τελευταία επαναφορά επιτευχθείσα μέγιστη ταχύτητα
- **«Avg. speed»:** Από την τελευταία επαναφορά επιτευχθείσα μέση ταχύτητα
- **«Trip time»:** Χρόνος οδήγησης από την τελευταία επαναφορά
- **«Range»:** Προβλεπόμενη εμβέλεια της υπάρχουσας φόρτισης της μπαταρίας (κάτω από σταθερές συνθήκες, όπως επίπεδο υποστήριξης, προφίλ διαδρομής κτλ.)
- **«Odometer»:** Ένδειξη της συνολικής διανυθείσας με το eBike απόστασης (μην την μηδενίσετε)
- **«Gear» (Ταχύτητα):** Εμφανίζεται η τρέχουσα τοποθετημένη ταχύτητα του αυτόματου μηχανισμού ταχυτήτων πλήμνης.
- **«Trip distance»:** Από την τελευταία επαναφορά διανυθείσα απόσταση

eShift με Shimano Di2

Για το Shimano eShift αλλάζετε τις ταχύτητες με το μοχλό ελέγχου Shimano.

Σε κάθε αλλαγή ταχύτητας του μηχανισμού ταχυτήτων πλήμνης εμφανίζεται για λίγο η τοποθετημένη ταχύτητα στην οθόνη.

Επειδή η μονάδα κίνησης αναγνωρίζει τη διαδικασία αλλαγής ταχύτητας και γι' αυτό μειώνει για λίγο την υποστήριξη μέσω του κινητήρα, είναι επίσης οποτεδήποτε δυνατή μια αλλαγή ταχύτητας κάτω από φορτίο ή στον ανήφορο.

Για την ένδειξη της τοποθετημένης ταχύτητας του μηχανισμού ταχυτήτων πλήμνης το μενού πληροφοριών φαίνεται ως ακολούθως.

Μενού πληροφοριών

- **«Clock»:** Τρέχουσα ώρα
- **«Max. speed»:** Από την τελευταία επαναφορά επιτευχθείσα μέγιστη ταχύτητα
- **«Avg. speed»:** Από την τελευταία επαναφορά επιτευχθείσα μέση ταχύτητα
- **«Trip time»:** Χρόνος οδήγησης από την τελευταία επαναφορά
- **«Range»:** Προβλεπόμενη εμβέλεια της υπάρχουσας φόρτισης της μπαταρίας (κάτω από σταθερές συνθήκες, όπως επίπεδο υποστήριξης, προφίλ διαδρομής κτλ.)
- **«Odometer»:** Ένδειξη της συνολικής διανυθείσας με το eBike απόστασης (μην την μηδενίσετε)
- **«Gear» (Ταχύτητα):** Εμφανίζεται η τρέχουσα τοποθετημένη ταχύτητα του αυτόματου μηχανισμού ταχυτήτων πλήμνης.
- **«Trip distance»:** Από την τελευταία επαναφορά διανυθείσα απόσταση

Μενού βασικών ρυθμίσεων Intuvia eShift

Για να περάσετε στο μενού των βασικών ρυθμίσεων, πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο **«RESET» (Επαναφορά)** και το πλήκτρο **«i»**, ώσπου να εμφανιστεί στην ένδειξη κειμένου **«Configuration» (Ρυθμίσεις)**.

Οι ακόλουθες βασικές ρυθμίσεις είναι προς επιλογή:

- **«Clock»:** Μπορείτε να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα. Παρατεταμένο πάτημα στα πλήκτρα ρύθμισης επιταχύνει την αλλαγή της ώρας.
- **«Wheel circum.»**: Μπορείτε να αλλάξετε αυτή την προρρυθμισμένη από τον κατασκευαστή τιμή κατά ± 5 %. Αυτή η τιμή εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα.
- **«English»:** Μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα των ενδείξεων κειμένου. Προς επιλογή είναι διαθέσιμα Γερμανικά, Αγγλικά, Γαλλικά, Ισπανικά, Ιταλικά, Ολλανδικά και Δανικά.
- **«Unit km/mi»:** Μπορείτε να προβάλετε την ταχύτητα και την απόσταση σε χιλιόμετρα ή μίλια.
- **«Time format»:** Μπορείτε να προβάλετε την ώρα σε μορφή 12-ωρου ή 24-ωρου.
- **«Shift recom. on/off»:** Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την ένδειξη μιας σύστασης ταχύτητας.
- **«Power-on hours»:** Ένδειξη της συνολικής διάρκειας διαδρομής με το eBike (δεν αλλάξει)
- **«Gear calibration» (Βαθμονόμηση ταχυτήτων) (μόνο NuVinci H|Sync):** Εδώ μπορείτε να πραγματοποιήσετε μια βαθμονόμηση του κιβωτίου συνεχούς μετάδοσης. Επιβεβαιώστε, πατώντας το πλήκτρο «Bike lights» («Φωτισμός ποδηλάτου») τη βαθμονόμηση. Μετά ακολουθήστε τις οδηγίες. Επίσης και κατά τη διάρκεια της οδήγησης σε περίπτωση σφάλματος μπορεί να καταστεί απαραίτητη μια βαθμονόμηση. Επιβεβαιώστε επίσης εδώ πατώντας το πλήκτρο «Bike lights» («Φωτισμός ποδηλάτου») τη βαθμονόμηση και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.
- **«Displ. vx.x.x.x»:** Αυτή είναι η έκδοση λογισμικού της οθόνης.
- **«DU vx.x.x.x»:** Αυτή είναι η έκδοση λογισμικού της μονάδας κίνησης. Αυτή η τιμή εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα.
- **«Bat vx.x.x.x»:** Αυτή είναι η έκδοση λογισμικού της μπαταρίας. Αυτή η τιμή εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα.
- **«Gear vx.x.x.x»:** Αυτή είναι η έκδοση λογισμικού του αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων. Αυτή η τιμή εμφανίζεται μόνο, όταν ο υπολογιστής οχήματος βρίσκεται στο στήριγμα.

Για να εγκαταλείψετε τη λειτουργία και να αποθηκεύσετε μια αλλαγμένη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο **«RESET»** για 3 δευτερόλεπτα.

Ένδειξη κωδικού σφάλματος

Κωδικός	Αιτία	Θεραπεία
580	Σφάλμα έκδοσης λογισμικού	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορα του Bosch eBike σας.
591	Σφάλμα διαμόρφωσης	Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορα του Bosch eBike σας.
592	Ασυμβίβαστα εξαρτήματα	Τοποθετήστε συμβατή οθόνη. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορα του Bosch eBike σας.
593	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορα του Bosch eBike σας.
595, 596	Σφάλμα διαμόρφωσης	Ελέγξτε την καλωδίωση προς το κιβώτιο μετάδοσης και ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορα του Bosch eBike σας.
7xx	Σφάλμα κιβωτίου μετάδοσης	Προσέξτε παρακαλώ τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων.

Polski

Uzupełnienie oryginalnej instrukcji eksploatacji

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie instrukcje i wskazówki bezpieczeństwa należy przechowywać do ewentualnego dalszego zastosowania.

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i użytkowania zawarte w instrukcjach eksploatacji jednostki napędowej/komputera pokładowego, akumulatora i ładowarki, a także w instrukcji eksploatacji posiadanego roweru elektrycznego oraz stosować się do nich.

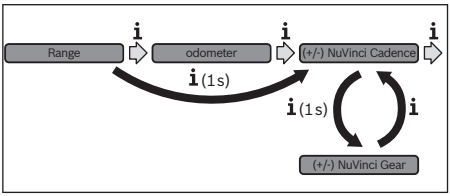
Menu informacyjne Intuvia eShift

eShift z NuVinci H|Sync

Menu informacyjne służące do integracji bezstopniowej przekładni automatycznej NuVinci H|Sync wygląda w następujący sposób.

Menu informacyjne

- **„Clock“:** aktualny czas
- **„Max. speed“:** maksymalna prędkość osiągnięta od ostatniego kasowania
- **„Avg. speed“:** średnia prędkość osiągnięta od ostatniego kasowania
- **„Trip time“:** czas jazdy uzyskany od czasu ostatniego kasowania
- **„Range“:** przewidywany dystans, jaki można odbyć uwzględniając stan naładowania akumulatora (przy niezmieniających się warunkach, takich jak poziom wspomagania, profil odcinka itp.)
- **„Odometer“:** wskazanie całkowitej odległości przebytej na rowerze elektrycznym (nie da się skasować)
- **„NuVinci Cadence/Gear“ (częstotliwość pedałowania/bieg):** Naciśnięcie przycisku **„i“** dłużej niż przez 1 sek., powoduje przejście z każdego punku menu informacyjnego do punktu menu NuVinci.
  Aby przejść z trybu pracy **„NuVinci Cadence“ (częstotliwość pedałowania)** do trybu pracy **„NuVinci Gear“ (bieg)**, należy naciskać przycisk **„i“** przez 1 sek.
  Aby przejść z trybu pracy **„NuVinci Gear“ (bieg)** do trybu pracy **„NuVinci Cadence“ (częstotliwość pedałowania)**, wystarczy krótko nacisnąć przycisk **„i“**.
  Ustawienie standardowe to **„NuVinci Cadence“ (częstotliwość pedałowania)**.



W trybie **„Cadence“ (częstotliwość pedałowania)** przyciskami **„ – “** lub **„+“** umieszczonymi na panelu sterującym można zwiększyć lub obniżyć pożądaną częstotliwość pedałowania. Naciskając na przyciski **„ – “** lub **„+“** przez dłuższy okres czasu można w pięciu stopniach podwyższyć lub obniżyć częstotliwość pedałowania. Pożądana częstotliwość pedałowania wyświetlana jest na wyświetlaczu.

W trybie **„Gear“ (bieg)** przyciskami **„ – “** lub **„+“** umieszczonymi na panelu sterującym można wybrać jedno ze zde-

finiowanych uprzednio przełożeń. Aktualne przełożenie (bieg) wyświetlane jest na wyświetlaczu.
- **„Trip distance“:** odległość pokonana od czasu ostatniego kasowania

eShift z SRAM DD3 Pulse

Piasta wielobiegowa SRAM DD3 Pulse pracuje w zależności od prędkości. Przy tym niezależnie od ustawionej przerzutki przekładni łańcuchowej jedno z trzech przełożeń piasty wielobiegowej wybierane jest automatycznie.

Podczas każdej zmiany przełożenia piasty wielobiegowej wybrane przełożenie wyświetlane jest przez chwilę na wyświetlaczu.

Ponieważ jednostka napędowa rozpoznaje proces zmiany przełożeń i z tego powodu redukuje wspomaganie silnika na krótki okres czasu, możliwe jest zmiana przełożeń pod obciążeniem lub podczas jazdy pod górę.

Wskazanie wybranego przełożenia piasty wielobiegowej w menu informacyjnym wygląda w następujący sposób.

Menu informacyjne
- **„Clock“:** aktualny czas
- **„Max. speed“:** maksymalna prędkość osiągnięta od ostatniego kasowania
- **„Avg. speed“:** średnia prędkość osiągnięta od ostatniego kasowania
- **„Trip time“:** czas jazdy uzyskany od czasu ostatniego kasowania
- **„Range“:** przewidywany dystans, jaki można odbyć uwzględniając stan naładowania akumulatora (przy niezmieniających się warunkach, takich jak poziom wspomagania, profil odcinka itp.)
- **„Odometer“:** wskazanie całkowitej odległości przebytej na rowerze elektrycznym (nie da się skasować)
- **„Gear“ (bieg):** wyświetlane jest aktualnie wybrane przełożenie automatycznej piasty wielobiegowej.
- **„Trip distance“:** odległość pokonana od czasu ostatniego kasowania

eShift z Shimano Di2

W Shimano eShift przełożenia wybiera się za pomocą dźwigni sterującej Shimano.

Podczas każdej zmiany przełożenia piasty wielobiegowej wybrane przełożenie wyświetlane jest przez chwilę na wyświetlaczu.

Ponieważ jednostka napędowa rozpoznaje proces zmiany przełożeń i z tego powodu redukuje wspomaganie silnika na krótki okres czasu, możliwe jest zmiana przełożeń pod obciążeniem lub podczas jazdy pod górę.

Wskazanie wybranego przełożenia piasty wielobiegowej w menu informacyjnym wygląda w następujący sposób.

Menu informacyjne
- **„Clock“:** aktualny czas
- **„Max. speed“:** maksymalna prędkość osiągnięta od ostatniego kasowania
- **„Avg. speed“:** średnia prędkość osiągnięta od ostatniego kasowania
- **„Trip time“:** czas jazdy uzyskany od czasu ostatniego kasowania
- **„Range“:** przewidywany dystans, jaki można odbyć uwzględniając stan naładowania akumulatora (przy niezmieniających się warunkach, takich jak poziom wspomagania, profil odcinka itp.)
- **„Odometer“:** wskazanie całkowitej odległości przebytej na rowerze elektrycznym (nie da się skasować)
- **„Gear“ (bieg):** wyświetlane jest aktualnie wybrane przełożenie automatycznej piasty wielobiegowej.
- **„Trip distance“:** odległość pokonana od czasu ostatniego kasowania

Menu ustawień podstawowych Intuvia eShift

Aby przejść do menu ustawień podstawowych, należy wciskać jednocześnie przycisk **„RESET“** i przycisk **„i“** tak długo, aż wyświetlony zostanie wskaźnik tekstowy **„Configuration“**.

Do dyspozycji stoją następujące ustawienia podstawowe:
- **„Clock“:** tu można ustawić aktualny czas. Przyciskanie na przyciski przez dłuższy okres czasu przyśpieszy zmianę ustawienia.
- **„Wheel circum.“**: wartość podaną przez producenta można zmienić o ± 5%. Wartość ta wyświetlana jest tylko, gdy komputer pokładowy osadzony jest w uchwycie.
- **„English“:** tu można zmienić język wskazań tekstowych. Do wyboru stoi niemiecki, angielski, francuski, hiszpański, włoski, holenderski i duński.
- **„Unit km/mi“:** tu można zmienić jednostkę prędkości i odległości z kilometrów na mile i odwrotnie.
- **„Time format“:** czas można ukazywać w cyklu 12-godzinnym lub 24-godzinnym.
- **„Shift recom. on/off“:** tu można włączać lub wyłączać wyświetlanie się zaleceń dotyczącej zmiany przerzutek.
- **„Power-on hours“:** wskazanie całkowitego czasu, jaki przebył rower elektryczny (nie można go zmienić)
- **„Gear calibration“ (tylko NuVinci H|Sync):** tu można dokonać kalibracji bezstopniowej przekładni. Kalibrację należy potwierdzić, wciskając przycisk „Oświetlenie roweru“. Następnie należy postępować zgodnie ze wskazówkami. Także podczas jazdy, gdy wystąpi błąd, kalibracja może okazać się konieczna. Także w tym wypadku należy potwierdzić kalibrację, wciskając przycisk „Oświetlenie roweru“, a następnie postępować zgodnie ze wskazówkami ukazywanymi na wyświetlaczu.
- **„Displ. vx.x.x.x“:** wersja oprogramowania wyświetlacza.
- **„DU vx.x.x.x“:** wersja oprogramowania jednostki napędowej. Wartość ta wyświetlana jest tylko, gdy komputer pokładowy osadzony jest w uchwycie.
- **„Bat vx.x.x.x“:** wersja oprogramowania akumulatora. Wartość ta wyświetlana jest tylko, gdy komputer pokładowy osadzony jest w uchwycie.
- **„Gear vx.x.x.x“:** jest to wersja oprogramowania przekładni automatycznej. Wartość ta wyświetlana jest tylko, gdy komputer pokładowy osadzony jest w uchwycie.

Aby opuścić tę funkcję i zapamiętać zmienione ustawienia, należy wciskać przycisk **„RESET“** przez 3 sek.

Wskazanie kodu błędu

Kod	Przyczyna	Usuwanie błędu
580	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
591	Błąd konfiguracji	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
592	Niekompatybilny element	Podłączyć kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
593	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
595, 596	Błąd konfiguracji	Skontrolować okablowanie prowadzące do przekładni i zrestartować system. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
7xx	Błąd przekładni	Proszę skonsultować instrukcję eksploatacji producenta przekładni.

Česky

Doplnění k originálnímu návodu k použití

Bezpečnostní upozornění

Čtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů mohou způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní upozornění a pokyny v návodech k použití pohonné jednotky/palubního počítače, akumulátoru a nabíječky a v návodu k použití systému eBike.

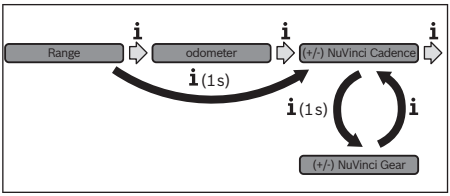
Informační nabídka Intuvia eShift

eShift s NuVinci H|Sync

Informační nabídka pro integraci bezestupňové automatické převodovky NuVinci H|Sync vypadá následovně.

Informační nabídka

- **„Clock“:** aktuální čas
- **„Max. speed“:** maximální rychlost dosažená od posledního resetování
- **„Avg. speed“:** průměrná rychlost dosažená od posledního resetování
- **„Trip time“:** doba jízdy od posledního resetování
- **„Range“:** předpokládaný dojezd podle nabití akumulátoru (při neměnných podmínkách úrovně podpory, profilu trasy atd.)
- **„Odometer“:** ukazatel celkové vzdálenosti ujeté elektrokolem (nelze resetovat)
- **„NuVinci Cadence/Gear“ (Frekvence šlapání/převodový stupeň NuVinci):** Když podržíte tlačítko **„i“**stisknuté déle než 1 s, přejdete z každé položky informační nabídky na položku nabídky NuVinci.
  Pro přepnutí režimu **„NuVinci Cadence“ (Frekvence šlapání NuVinci)** na režim **„NuVinci Gear“ (Převodový stupeň NuVinci)** stiskněte na 1 s tlačítko **„i“**.
  Pro přepnutí režimu **„NuVinci Gear“ (Převodový stupeň NuVinci)** na režim **„NuVinci Cadence“ (Frekvence šlapání NuVinci)** stačí krátké stisknutí tlačítka **„i“**.
  Standardní nastavení je **„NuVinci Cadence“ (Frekvence šlapání NuVinci)**.



  V režimu **„Cadence“ (Frekvence šlapání)** můžete pomocí tlačítek **„ – “** a **„+“** na ovládací jednotce zvýšit nebo snížit požadovanou frekvenci šlapání. Když podržíte tlačítko **„ – “** nebo **„+“** stisknuté, frekvence šlapání se zvyšuje, resp. snižuje v krocích po pěti. Požadovaná frekvence šlapání se zobrazuje na displeji.

  V režimu **„Gear“ (Převodový stupeň)** můžete pomocí tlačítek **„ – “** a **„+“** na ovládací jednotce přepínat nahoru a dolů mezi několika definovanými převody. Příslušný zařazený převod (převodový stupeň) se zobrazuje na displeji.
- **„Trip distance“:** vzdálenost ujetá od posledního resetování

eShift s SRAM DD3 Pulse

Řazení v náboji u SRAM DD3 Pulse pracuje v závislosti na rychlosti. Nezávisle na zařazeném převodovém stupni přehazovačky se přitom automaticky zařadí jeden ze tří převodových stupňů řazení v náboji.

Při každé změně převodového stupně řazení v náboji se na displeji krátce zobrazí zařazený převodový stupeň.

Protože pohonná jednotka rozpozná řazení, a proto krátce omezí pomocný motor, je řazení možné kdykoli také při zatížení nebo v kopci.

Informační nabídka pro zobrazení zařazeného převodového stupně řazení v náboji vypadá následovně.

Informační nabídka

- **„Clock“:** aktuální čas
- **„Max. speed“:** maximální rychlost dosažená od posledního resetování
- **„Avg. speed“:** průměrná rychlost dosažená od posledního resetování
- **„Trip time“:** doba jízdy od posledního resetování
- **„Range“:** předpokládaný dojezd podle nabití akumulátoru (při neměnných podmínkách úrovně podpory, profilu trasy atd.)
- **„Odometer“:** ukazatel celkové vzdálenosti ujeté elektrokolem (nelze resetovat)
- **„Gear“ (Převodový stupeň):** zobrazí se momentálně zařazený převodový stupeň automatického řazení v náboji.
- **„Trip distance“:** vzdálenost ujetá od posledního resetování

eShift s Shimano Di2

U Shimano eShift řaďte převodové stupně pomocí řadicí páčky Shimano.

Při každé změně převodového stupně řazení v náboji se na displeji krátce zobrazí zařazený převodový stupeň.

Protože pohonná jednotka rozpozná řazení, a proto krátce omezí pomocný motor, je řazení možné kdykoli také při zatížení nebo v kopci.

Informační nabídka pro zobrazení zařazeného převodového stupně řazení v náboji vypadá následovně.

Informační nabídka

- **„Clock“:** aktuální čas
- **„Max. speed“:** maximální rychlost dosažená od posledního resetování
- **„Avg. speed“:** průměrná rychlost dosažená od posledního resetování
- **„Trip time“:** doba jízdy od posledního resetování
- **„Range“:** předpokládaný dojezd podle nabití akumulátoru (při neměnných podmínkách úrovně podpory, profilu trasy atd.)
- **„Odometer“:** ukazatel celkové vzdálenosti ujeté elektrokolem (nelze resetovat)
- **„Gear“ (Převodový stupeň):** zobrazí se momentálně zařazený převodový stupeň automatického řazení v náboji.
- **„Trip distance“:** vzdálenost ujetá od posledního resetování

Nabídka základních nastavení Intuvia eShift

Pro přechod do nabídky základních nastavení držte současně stisknuté tlačítko **„RESET“** a tlačítko **„i“**, dokud se na textovém ukazateli nezobrazí **„Configuration“ (Konfigurace)**.

Na výběr jsou následující základní nastavení:

- **„Clock“:** Můžete nastavit aktuální čas. Při delším stisknutí nastavovacích tlačítek se změna času zrychlí.
- **„Wheel circum.“**: Můžete změnit hodnotu přednastavenou výrobcem o ± 5 %. Tato hodnota se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- **„English“:** Můžete změnit jazyk textových ukazatelů. Na výběr je němčina, angličtina, francouzština, španělština, italština, nizozemština a dánština.
- **„Unit km/mi“:** Rychlost a vzdálenost si můžete nechat zobrazit v kilometrech nebo mílích.
- **„Time format“:** Čas si můžete nechat zobrazit ve 12hodinovém nebo 24hodinovém formátu.
- **„Shift recom. on/off“:** Můžete zapnout nebo vypnout zobrazení doporučeného přeřazení.
- **„Power-on hours“:** Zobrazení celkové doby jízdy elektrokola (nelze změnit)
- **„Gear calibration“ (Kalibrace převodových stupňů) (jen NuVinci H|Sync):** Zde můžete provést kalibraci bezestupňové převodovky. Kalibraci potvrďte stisknutím tlačítka „Bike Lights “ („Osvětlení jízdního kola“). Pak postupujte podle pokynů.
  Také během jízdy může být v případě chyby nutná kalibrace. I v tomto případě potvrďte kalibraci tlačítkem „Bike Lights“ („Osvětlení jízdního kola“) a postupujte podle pokynů na displeji.
- **„Displ. vx.x.x.x“:** Verze softwaru displeje.
- **„DU vx.x.x.x“:** Verze softwaru pohonné jednotky. Tato hodnota se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- **„Bat vx.x.x.x“:** Verze softwaru akumulátoru. Tato hodnota se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- **„Gear vx.x.x.x“:** Verze softwaru automatické převodovky. Tato hodnota se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.

Pro opuštění funkce a uložení změněného nastavení držte 3 s stisknuté tlačítko **„RESET“**.

Zobrazený chybový kód

Kód	Příčina	Řešení
580	Nesprávná verze softwaru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
591	Chyba konfigurace	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znovu ho nasaďte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Řešení
592	Nekompatibilní komponenta	Použijte kompatibilní displej. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
593	Chyba konfigurace	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
595, 596	Chyba konfigurace	Zkontrolujte kabely k převodovce a spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
7xx	Závada převodovky	Postupujte podle návodu k obsluze od výrobce převodovky.

Slovensky

Doplnenie k originálnemu návodu na používanie

Bezpečnostné pokyny

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedostatky pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo spôsobiť vážne poranenia osôb.

Uschovajte všetky Bezpečnostné pokyny a upozornenia na používanie v budúcnosti.

Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a inštrukcie uvedené v návodoch na používanie pohonnej jednotky/palubného počítača, akumulátora a nabíjačky, ako aj v návode na používanie vášho eBike.

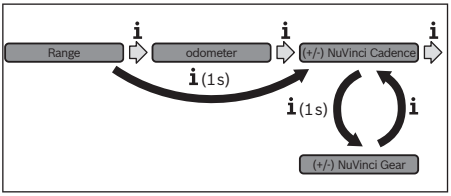
Informačné menu Intuvia eShift

eShift s NuVinci H|Sync

Na integráciu plynulej automatickej prevodovky NuVinci H|Sync vyzerá informačné menu nasledovne.

Informačné menu

- **„Clock“:** aktuálny čas
- **„Max. speed“:** od posledného resetu dosiahnutá maximálna rýchlosť
- **„Avg. speed“:** od posledného resetu dosiahnutá priemerná rýchlosť
- **„Trip time“:** čas jazdy od posledného resetu
- **„Range“:** predbežný dojazd aktuálneho nabitia akumulátora (pri nemenných podmienkach ako úroveň podpory, profil vozovky atď.)
- **„Odometer“:** indikácia celkovej vzdialenosti prejdenej s eBike (nie je možnosť resetu)
- **„NuVinci Cadence/Gear“ (NuVinci frekv. šliapania/ prev. stupeň):** Ak tlačíte tlačidlo **„i“** dlhšie ako 1 s, dostanete sa z každého bodu menu informačného menu do bodu menu NuVinci.
  Na zmenu prevádzkového režimu **„NuVinci Cadence“ (NuVinci frekv. šliapania)** na prevádzkový režim **„NuVinci Gear“ (NuVinci prev. stupeň)** stlačte tlačidlo **„i“** na 1 s.
  Na zmenu prevádzkového režimu **„NuVinci Gear“ (NuVinci prev. stupeň)** na prevádzkový režim **„NuVinci Cadence“ (NuVinci frekv. šliapania)** postačuje krátke stlačenie tlačidla **„i“**.
  Štandardné nastavenie je **„NuVinci Cadence“ (NuVinci frekv. šliapania)**.



V prevádzkovom režime **„Cadence“ (Frekvencia šliapania)** môžete pomocou tlačidiel **„ – “**, resp. **„+“** na ovládacej jednotke zvýšiť, resp. znížiť požadovanú frekvenciu šliapania. Ak držíte tlačidlá **„ – “**, resp. **„+“** stlačené, zvyšujete, resp. znižujete frekvenciu šliapania v päťprvkových krokoch. Požadovaná frekvencia šliapania sa vám zobrazí na displeji.

V prevádzkovom režime **„Gear“ (prev. stupeň)** môžete pomocou tlačidiel **„ – “**, resp. **„+“** na ovládacej jednotke prepínať dopredu a naspäť medzi viacerými definovanými prevodmi. Príslušný zaradený prevod (prevodový stupeň) sa vám zobrazí na displeji.

- **„Trip distance“:** od posledného resetu prejdená vzdialenosť

eShift s SRAM DD3 Pulse

Zaraďovanie v náboji pri SRAM DD3 Pulse pracuje v závislosti od rýchlosti. Pritom sa nezávisle od zaradeného prevodového stupňa prehadzovačky automaticky zaradí jeden z troch prevodových stupňov zaraďovania v náboji.

Pri každej zmene prevodového stupňa zaraďovania v náboji na krátky čas na displeji zobrazí zaradený prevodový stupeň.

Pretože pohonná jednotka rozpozná preradenie, a preto na krátky čas zníži podporu motora, kedykoľvek umožňuje aj preradenie pod záťažou alebo na kopci.

Na indikáciu zaradeného prevodového stupňa zaraďovania v náboji vyzerá informačné menu nasledovne.

Informačné menu

- **„Clock“:** aktuálny čas
- **„Max. speed“:** od posledného resetu dosiahnutá maximálna rýchlosť
- **„Avg. speed“:** od posledného resetu dosiahnutá priemerná rýchlosť
- **„Trip time“:** čas jazdy od posledného resetu
- **„Range“:** predbežný dojazd aktuálneho nabitia akumulátora (pri nemenných podmienkach ako úroveň podpory, profil vozovky atď.)
- **„Odometer“:** indikácia celkovej vzdialenosti prejdenej s eBike (nie je možnosť resetu)
- **„Gear“ (prev. stupeň):** Zobrazí sa momentálne zaradený prevodový stupeň automatického zaraďovania v náboji.
- **„Trip distance“:** od posledného resetu prejdená vzdialenosť

eShift so Shimano Di2

Pre Shimano eShift prepínate prevodové stupne pomocou páčky prevodov Shimano.

Pri každej zmene prevodového stupňa zaraďovania v náboji na krátky čas na displeji zobrazí zaradený prevodový stupeň.

Pretože pohonná jednotka rozpozná preradenie, a preto na krátky čas zníži podporu motora, kedykoľvek umožňuje aj preradenie pod záťažou alebo na kopci.

Na indikáciu zaradeného prevodového stupňa zaraďovania v náboji vyzerá informačné menu nasledovne.

Informačné menu

- **„Clock“:** aktuálny čas
- **„Max. speed“:** od posledného resetu dosiahnutá maximálna rýchlosť
- **„Avg. speed“:** od posledného resetu dosiahnutá priemerná rýchlosť
- **„Trip time“:** čas jazdy od posledného resetu
- **„Range“:** predbežný dojazd aktuálneho nabitia akumulátora (pri nemenných podmienkach ako úroveň podpory, profil vozovky atď.)
- **„Odometer“:** indikácia celkovej vzdialenosti prejdenej s eBike (nie je možnosť resetu)
- **„Gear“ (prev. stupeň):** Zobrazí sa momentálne zaradený prevodový stupeň automatického zaraďovania v náboji.
- **„Trip distance“:** od posledného resetu prejdená vzdialenosť

Menu základných nastavení Intuvia eShift

Na prechod do menu základných nastavení stláčajte súčasne tak dlho tlačidlo **„RESET“** a tlačidlo **„i“**, kým sa na textovej indikácii nezobrazí **„Configuration“ (Nastavenia)**.

Na výber sú nasledujúce základné nastavenia:

- **„Clock“:** Môžete nastaviť aktuálny čas. Dlhšie tlačenie na nastavovacie tlačidlá zrýchli zmenu času.
- **„Wheel circum.“**: Túto výrobcom vopred nastavenú hodnotu môžete zmeniť o ± 5 %. Táto hodnota sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.
- **„English“:** Môžete zmeniť jazyk textovej indikácie. Na výber sú nemčina, angličtina, francúzština, španielčina, taliančina, holandčina a dánčina.
- **„Unit km/mi“:** Rýchlosť a vzdialenosť môžete nechať zobraziť v kilometroch alebo míľach.
- **„Time format“:** Čas môžete nechať zobraziť v 12-hodinovom alebo v 24-hodinovom formáte.
- **„Shift recom. on/off“:** Môžete zapnúť, resp. vypnúť indikáciu odporúčanie preraďovania.
- **„Power-on hours“:** Indikácia celkového času jazdy s eBike (nie je možné zmeniť)
- **„Gear calibration“ (Kalibrácia prev. stupňa) (len NuVinci H|Sync):** Tu môžete vykonať kalibrovanie bezstupňovej prevodovky. Kalibráciu potvrďte stlačením tlačidla „Osvetlenie bicykla“. Potom postupujte podľa inštrukcií.
  Aj počas jazdy môže byť v prípade poruchy potrebná kalibrácia. Potvrďte aj tu stlačením tlačidla „Osvetlenie bicykla“ kalibráciu a postupujte podľa inštrukcií na displeji.
- **„Displ. vx.x.x.x“:** Toto je verzia softvéru displeja.
- **„DU vx.x.x.x“:** Toto je verzia softvéru hnacej jednotky. Táto hodnota sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.
- **„Bat vx.x.x.x“:** Toto je verzia softvéru akumulátora. Táto hodnota sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.
- **„Gear vx.x.x.x“:** Toto je verzia softvéru automatickej prevodovky. Táto hodnota sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

Na opustenie funkcie a uloženie zmeneného nastavenia stlačte tlačidlo **„RESET“** na 3 s.

Zobrazenie kódu chyby

Kód	Príčina	Odstránenie
580	Softvér – chyba verzie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
591	Chyba konfigurácie	Vypnite eBike systém. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
592	Nekompatibilný komponent	Použite kompatibilný displej. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Kód	Príčina	Odstránenie
593	Chyba konfigurácie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
595, 596	Chyba konfigurácie	Skontrolujte kabeláž k prevodovke a systém znova naštartujte. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
7xx	Chyba prevodovky	Dodržiavajte návod na používanie výrobcu prevodovky.

Magyar

Kiegészítés az eredeti használati útmutatóhoz

Biztonsági előírások

Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

Olvassa el és tartsa be a meghajtóegységhez/fedélzeti számítógéphez, az akkuhoz és a töltőkészülékhez mellékelt biztonsági utasításokat és használati útmutatókat, valamint az elektromos kerékpár használati útmutatóját.

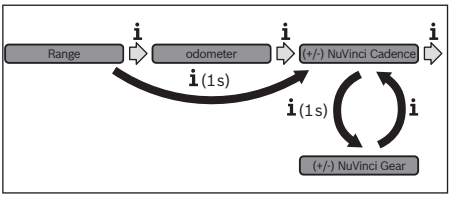
Intuvia eShift információs menü

eShift és NuVinci H|Sync

A NuVinci H|Sync fokozatmentes automata meghajtás beépítése esetén az információs menü a következő módon néz ki.

Információs menü

- **„Clock”:** Pillanatnyi időpont
- **„Max. speed”:** Az utolsó visszaállítás óta elért legnagyobb sebesség
- **„Avg. speed”:** Az utolsó visszaállítás óta elért átlagsebesség
- **„Trip time”:** Az utolsó visszaállítás óta megtett menetidõ
- **„Range”:** A meglévõ akkumulátortöltéssel elõreláthatóan megtehetõ út (hatótávolság, az eddigiekkel azonos feltételek, tehát például támogatási szint, útprofil stb. mellett)
- **„Odometer”:** Az eBike-kal eddig megtett út hossza (nem állítható vissza)
- **„NuVinci Cadence/Gear” (NuVinci pedálford./fokozat):** az **„i”** gombot 1 másodpercnél hosszabban nyomva minden menüpontnál eléri a NuVinci menüpont információs menüjét.
  „NuVinci Cadence” (NuVinci pedálfordulatszám) üzemmódból **„NuVinci Gear” (NuVinci fokozat)** üzemmódba az **„i”** gombot 1 másodpercig megnyomva tud átváltani.
  „NuVinci Gear” (NuVinci fokozat) üzemmódból **„NuVinci Cadence (NuVinci pedálfordulatszám)”** üzemmódba az **„i”** gombot röviden megnyomva tud átváltani.
  Az alapértelmezett beállítás a **„NuVinci Cadence” (NuVinci pedálfordulatszám)**.



„Cadence” (Pedálfordulatszám) üzemmódban a kezelőegység **„–”** és **„+”** gombjaival tudja a kívánt fordulatszámot növelni és csökkenteni. A **„–”** vagy **„+”** gombokat lenyomva tartva a pedálfordulatszám öt egységnyi lépésközzel változik. A kívánt fordulatszám megjelenik a kijelzőn.

„Gear” (Fokozat) üzemmódban a kezelőegység **„–”** és **„+”** gombjaival meghatározott áttétekbe tud fel és le váltani. Az aktuálisan alkalmazott áttét (fokozat) megjelenik a kijelzőn.

- **„Trip distance”:** Az utolsó visszaállítás óta megtett út

eShift SRAM DD3 Pulse váltóval

Az SRAM DD3 Pulse agyváltó sebességfüggően dolgozik. Ennek során az agyváltó három fokozatának egyike a láncváltón beállított fokozattól függetlenül, automatikusan kiválasztódik.

A kijelzőn az agyváltó minden fokozatváltásánál rövid időre megjelenik a beváltott fokozat.

Mivel a meghajtóegység felismeri a fokozatot és emiatt rövid időre mérsékli a motor támogatását, így terhelés alatt vagy hegynek felfelé is bármikor lehet váltani.

Az agyváltó kiválasztott fokozatának kijelzésénél az információs menü a következő módon néz ki.

Információs menü

- **„Clock”:** Pillanatnyi időpont
- **„Max. speed”:** Az utolsó visszaállítás óta elért legnagyobb sebesség
- **„Avg. speed”:** Az utolsó visszaállítás óta elért átlagsebesség
- **„Trip time”:** Az utolsó visszaállítás óta megtett menetidõ
- **„Range”:** A meglévõ akkumulátortöltéssel elõreláthatóan megtehetõ út (hatótávolság, az eddigiekkel azonos feltételek, tehát például támogatási szint, útprofil stb. mellett)
- **„Odometer”:** Az eBike-kal eddig megtett út hossza (nem állítható vissza)
- **„Gear” (Fokozat):** megjelenik az automatikus agyváltó aktuálisan kiválasztott fokozata.
- **„Trip distance”:** Az utolsó visszaállítás óta megtett út

eShift Shimano Di2 váltóval

Shimano eShift esetén a fokozat váltása a Shimano vezérlőkarral történik.

A kijelzőn az agyváltó minden fokozatváltásánál rövid időre megjelenik a beváltott fokozat.

Mivel a meghajtóegység felismeri a fokozatot és emiatt rövid időre mérsékli a motor támogatását, így terhelés alatt vagy hegynek felfelé is bármikor lehet váltani.

Az agyváltó kiválasztott fokozatának kijelzésénél az információs menü a következő módon néz ki.

Információs menü

- **„Clock”:** Pillanatnyi időpont
- **„Max. speed”:** Az utolsó visszaállítás óta elért legnagyobb sebesség
- **„Avg. speed”:** Az utolsó visszaállítás óta elért átlagsebesség
- **„Trip time”:** Az utolsó visszaállítás óta megtett menetidõ
- **„Range”:** A meglévõ akkumulátortöltéssel elõreláthatóan megtehetõ út (hatótávolság, az eddigiekkel azonos feltételek, tehát például támogatási szint, útprofil stb. mellett)
- **„Odometer”:** Az eBike-kal eddig megtett út hossza (nem állítható vissza)
- **„Gear” (Fokozat):** megjelenik az automatikus agyváltó aktuálisan kiválasztott fokozata.
- **„Trip distance”:** Az utolsó visszaállítás óta megtett út

Intuvia eShift alapbeállítások menü

Az Alapbeállítások menü megnyitásához tartsa egyidejűleg addig lenyomva a **„RESET”** és az **„i”** gombot, míg a szöveges kijelzőben meg nem jelenik a **„Configuration” (Beállítások)** üzenet.

A következõ alapbeállítások között lehet választani:

- **„Clock”:** Itt beállíthatja a pillanatnyi idõpontot. A beállító gombok hosszabb megnyomása felgyorsítja az idõpont változását.
- **„Wheel circum.”**: Itt a gyártó által elõre beállított értéket legfeljebb ± 5 %-kal megváltoztathatja. Ez az érték csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.
- **„English”:** A szöveges kijelzés nyelvét meg lehet változtatni. Itt a német, angol, francia, spanyol, olasz, holland és dán nyelv között lehet választani.
- **„Unit km/mi”:** Itt a sebesség és a távolságok km-ben vagy mérföldben történõ kijelzése között lehet választani.
- **„Time format”:** Az idõpontot a 12-órás vagy 24-órás formátumban lehet kijelezni.
- **„Shift recom. on/off”:** A váltási javaslatok kijelzését be vagy ki lehet kapcsolni.
- **„Power-on hours”:** Az eBike-kal megtett összes idõ (nem változtatható meg)
- **„Gear calibration” (Fokozatkalibrálás) (csak NuVinci H|Sync esetén):** itt tudja a fokozatmentes meghajtás kalibrálását elvégezni. A kalibrálást a „kerékpárlámpa” gomb megnyomásával erősítse meg. Ezután kövesse az utasításokat.
  Probléma esetén kerékpározás közben is szükség lehet a fokozat kalibrálására. Ekkor is a „kerékpárlámpa” gomb megnyomásával erősítse meg a kalibrálást, majd kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.
- **„Displ. vx.x.x.x”:** Ez a kijelzõ szoftver változata.
- **„DU vx.x.x.x”:** Ez a hajtóegység szoftver változata. Ez az érték csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.
- **„Bat vx.x.x.x”:** Ez az akkumulátor szoftver változata. Ez az érték csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.
- **„Gear vx.x.x.x”:** ez az automata meghajtás szoftverváltozata. Ez az érték csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.

Ha ki akar lépni ebből a funkcióból, és menteni akarja a megváltoztatott beállítást, nyomja le 3 másodpercre a **„RESET”** gombot.

Hibakód kijelzés

Kód	A hiba oka	Elhárítás módja
580	Szoftver változat hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
591	Konfigurációs hiba	Kapcsolja ki az eBike-rendszert. Vegye ki, majd tegye be ismét az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
592	Nem kompatibilis alkatrész	Szereljen fel kompatibilis kijelzőt. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
593	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
595, 596	Konfigurációs hiba	Ellenőrizze a meghajtás kábelezését, majd indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
7xx	Meghajtáshiba	Tartsa be a váltó gyártója által mellékelt használati útmutatóban foglaltakat.

Română

Completare la manualul de utilizare original

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța pentru o utilizare viitoare.

Citiți și respectați toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din manualul de utilizare al unității de propulsie/computerului de bord, al acumulatorului și încărcătorului cât și manualul de utilizare al Bike-ului dumneavoastră.

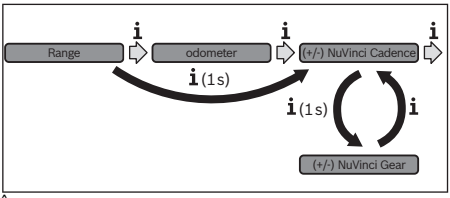
Meniu cu informații Intuvia eShift

eShift cu NuVinci H|Sync

Meniul cu informații pentru integrarea transmisiei automate continuu variabile NuVinci H|Sync arată după cum urmează.

Meniu cu informații

- **„Clock“:** ora exactă curentă
- **„Max. speed“:** viteza maximă atinsă de la ultima resetare
- **„Avg. speed“:** viteza medie atinsă de la ultima resetare
- **„Trip time“:** timpul de rulare de la ultima resetare
- **„Range“:** autonomie estimată a acumulatorului existent (pentru aceleași condiții ca nivel de asistență, profilul rutei etc.)
- **„Odometer“:** Afișează distanța totală parcursă cu eBike (nu poate fi resetată)
- **„NuVinci Cadence/Gear“ (cadență pedalare/treaptă):** Dacă apăsați tasta **„i“** mai mult de 1 s, ajungeți, din oricare punct al meniului de informații, în punctul de meniu NuVinci.
  Pentru a comuta din modul de funcționare **„NuVinci Cadence“ (cadență pedalare)** în modul de fucționare **„NuVinci Gear“ (treaptă)**, apăsați timp de 1 s tasta **„i“**.
  Pentru a comuta din modul de funcționare **„NuVinci Gear“ (treaptă)** în modul de funcționare **„NuVinci Cadence“ (cadență pedalare)**, este suficientă o scurtă apăsare a tastei **„i“**.
  Setarea standard este **„NuVinci Cadence“ (cadență pedalare)**.



În modul de funcționare **„Cadence“ (cadență pedalare)**, puteți mări sau micșora cadența de pedalare dorită, cu tastele**„ – “** respectiv **„+“** de la unitatea de propulsie. Dacă veți ține apăsate tastele**„ – “** respectiv **„+“** , veți mări respectiv micșora cadența de pedalare în pași de câte cinci unități. Cadența de pedalare dorită va fi afișată pe display.

În modul de funcționare **„Gear“ (treaptă)** puteți comuta înainte și înapoi, între mai multe rapoarte de demultiplicare definite, cu tastele**„ – “** respectiv **„+“** de la unitatea de propulsie. Raportul de demultiplicare (treapta) setat va fi afișat pe display.

- **„Trip distance“:** distanța parcursă de la ultima resetare

eShift cu SRAM DD3 Pulse

Butucul de viteze al SRAM DD3 Pulse lucrează în funcție de viteză. Indiferent de treapta de transmisie prin lanț cuplată, va fi selectată automat una din cele trei trepte ale butucului de viteze.

La fiecare schimbare de treaptă la butucul de viteze, treapta cuplată va apărea pentru scurt timp pe display.

Deoarece unitatea de propulsie recunoaște schimbarea treptei și de aceea reduce pentru scurt timp nivelul de asistență al motorului, este oricând posibilă și schimbarea treptelor sub sarcină sau în pantă ascendentă.

Pentru afișarea treptei cuplate la butucul de viteze, meniul cu informații va arăta după cum urmează.

Meniu cu informații

- **„Clock“:** ora exactă curentă
- **„Max. speed“:** viteza maximă atinsă de la ultima resetare
- **„Avg. speed“:** viteza medie atinsă de la ultima resetare
- **„Trip time“:** timpul de rulare de la ultima resetare
- **„Range“:** autonomie estimată a acumulatorului existent (pentru aceleași condiții ca nivel de asistență, profilul rutei etc.)
- **„Odometer“:** Afișează distanța totală parcursă cu eBike (nu poate fi resetată)
- **„Gear“(treaptă):** Este afișată treapta cuplată momental la cutia de viteze automată.
- **„Trip distance“:** distanța parcursă de la ultima resetare

eShift cu Shimano Di2

Pentru Shimano eShift cuplați treptele prin intermediul levierului de comandă Shimano.

La fiecare schimbare de treaptă la butucul de viteze, treapta cuplată va apărea pentru scurt timp pe display.

Deoarece unitatea de propulsie recunoaște schimbarea treptei și de aceea reduce pentru scurt timp nivelul de asistență al motorului, este oricând posibilă și schimbarea treptelor sub sarcină sau în pantă ascendentă.

Pentru afișarea treptei cuplate la butucul de viteze, meniul cu informații va arăta după cum urmează.

Meniu cu informații

- **„Clock“:** ora exactă curentă
- **„Max. speed“:** viteza maximă atinsă de la ultima resetare
- **„Avg. speed“:** viteza medie atinsă de la ultima resetare
- **„Trip time“:** timpul de rulare de la ultima resetare
- **„Range“:** autonomie estimată a acumulatorului existent (pentru aceleași condiții ca nivel de asistență, profilul rutei etc.)
- **„Odometer“:** Afișează distanța totală parcursă cu eBike (nu poate fi resetată)
- **„Gear“(treaptă):** Este afișată treapta cuplată momental la cutia de viteze automată.
- **„Trip distance“:** distanța parcursă de la ultima resetare

Meniu setări de bază Intuvia eShift

„Pentru “a ajunge în meniul Setări de bază, apăsați simultan tasta RESET și tasta **„i“**, până când va apărea afișajul de text **„Configuration“**.

Sunt disponibile umătoarele setări de bază:

- **„Clock“:** Puteți seta ora exactă curentă. O apăsare prelungită a tastelor de reglare accelerează modificarea orei.
- **„Wheel circum.“**: Puteți modifica cu ± 5 % această valoare presetată de producător. Valoarea este afișată numai dacă computerul de bord este pus în suport.
- **„English“:** Puteți modifica limba în care sunt afișate textele. Sunt disponibile limbile germană, engleză, franceză, spaniolă, italiană, olandeză și daneză.
- **„Unit km/mi“:** Puteți afișa viteza și distanța în kilometri sau mile.
- **„Time format“:** Puteți afișa ora în format de 12 sau 24 de ore.
- **„Shift recom. on/off“:** Puteți activa respectiv dezactiva afișarea treptei de viteză recomandate.
- **„Power-on hours“:** Afișarea întregii durate de rulare cu eBike-ul (nu poate fi modificată)
- **„Gear Calibration“ (calibrare trepte) (numai NuVinci H|Sync):** Aici puteți efectua o calibrare a transmisiei variabile. Confirmați calibrarea apăsând tasta „Bike lights“ (lumini bicicletă). Urmați apoi indicațiile.
  Dacă apare o eroare, o calibrare poate fi necesară și în timpul cursei. Și aici confirmați calibrarea apăsând tasta „Bike lights“ (lumini bicicletă) și urmați indicațiile de pe display.
- **„Displ. vx.x.x.x“:** Aceasta este versiunea de software a display-ului.
- **„DU vx.x.x.x“:** Aceasta este versiunea de software a unității de propulsie. Valoarea este afișată numai dacă computerul de bord este pus în suport.
- **„Bat vx.x.x.x“:** Aceasta este versiunea de software a acumulatorului. Valoarea este afișată numai dacă computerul de bord este pus în suport.
- **„Gear vx.x.x.x“:** Aceasta este versiunea de software a transmisiei automate. Valoarea este afișată numai dacă computerul de bord este pus în suport.

„Pentru “a ieși din funcție și a salva o setare modificată, apăsați tasta RESET timp de 3 s.

Indicator Cod de eroare

Cod	Cauză	Remediere
580	Eroare versiune software	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
591	Eroare de configurare	Deconectați sistemul eBike. Scoateți acumulatorul și reintroduceți-l. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
592	Componentă incompatibilă	Montați un display compatibil. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
593	Eroare de configurare	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
595, 596	Eroare de configurare	Verificați cablajul la transmisie și restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
7xx	Eroare transmisie	Respectați instrucțiunile de folosire ale producătorului transmisiei.

Български

Допълнение към оригиналното ръководство за работа

Указания за безопасна работа

Прочетете указанията за безопасност и за работа с електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и за работа с електроинструмента могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте всички указания за безопасност и за работа с електроинструмента за ползване в бъдеще.

Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и за работа в ръководствата за двигателния модул/бордовия компютър, акумулаторната батерия и зарядното устройство, както и в ръководство за експлоатация на Вашия eBike.

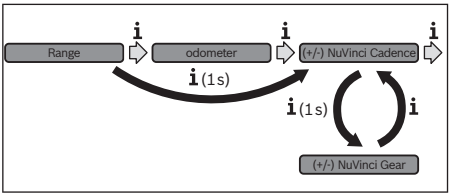
Intuvia eShift информационно меню

eShift с NuVinci H|Sync

За интегрирането на безстепенни автоматични скорости NuVinci H|Sync информационното меню изглежда по следния начин.

Информационно меню

- **«Clock»:** часовникът показва текущото време
- **«Max. speed»:** най-високата скорост от последното нулиране на бордовия компютър
- **«Avg. speed»:** средна скорост от последното нулиране на бордовия компютър
- **«Trip time»:** времето за пътуване от последното нулиране на бордовия компютър
- **«Range»:** предполагаемо разстояние, което може да се измине с наличния капацитет на акумулаторната батерия (при запазващи се условия, като степента на подпомагане, профила на трасето и т.н.)
- **«Odometer»:** разстояние, изминато с eBike (не може да се нулира)
- **«NuVinci Cadence/Gear» (честота стъпки/предавка):** Когато натиснете бутон **«i»** по-дълго от 1 s, от всяка точка на информационното меню достигате до точката от менюто NuVinci.
  За да преминете от режим **«NuVinci Cadence» (честота стъпки)** в режим **«NuVinci Gear» (предавка)**, натиснете бутон **«i»** за 1 s.
  За да преминете от режим **«NuVinci Gear» (предавка)** в режим **«NuVinci Cadence» (честота стъпки)**, е достатъчно кратко натискане на бутон **«i»**.
  Стандартната настройка е **«NuVinci Cadence» (честота стъпки)**.



В режима **«Cadence» (честота на стъпките)** можете с бутоните, **« – »**респ. **«+»** на модула за обслужване да повишавате, респ. намалявате желаната честота на стъпките. « – Ако »задържите натиснати **«»**бутоните**«»**, респ. **«+»** , повишавате, респ. намалявате честотата на стъпките на всяка пета стъпка. Желаната честота на стъпките се показва на дисплея.

В режима **«Gear» (предавка)** с бутоните**« – »,** респ. **«+»** на модула за обслужване можете да превключвате напред и назад между повече дефинирани предавателни отношения. Съответно включеното предавателно отношение (предавка) се показва на дисплея.

- **«Trip distance»:** разстояние, изминато от последното нулиране на бордовия компютър

eShift с SRAM DD3 Pulse

Главината с вътрешни скорости на SRAM DD3 Pulse работи в зависимост от скоростта. При това независимо от включената предавка на дерайльора автоматично се включва една от трите предавки на главината с вътрешни скорости.

При всяка смяна на предавката на главината с вътрешни скорости включената предавка се показва на дисплея за кратко време.

Тъй като двигателният модул разпознава процеса на превключване и затова намалява за кратко време подпомагането на мотора, е възможно по всяко време превключване при натоварване или на стръмни места.

За индикацията на включената предавка на главината с вътрешни скорости информационното меню изглежда по следния начин.

Информационно меню

- **«Clock»:** часовникът показва текущото време
- **«Max. speed»:** най-високата скорост от последното нулиране на бордовия компютър
- **«Avg. speed»:** средна скорост от последното нулиране на бордовия компютър
- **«Trip time»:** времето за пътуване от последното нулиране на бордовия компютър
- **«Range»:** предполагаемо разстояние, което може да се измине с наличния капацитет на акумулаторната батерия (при запазващи се условия, като степента на подпомагане, профила на трасето и т.н.)
- **«Odometer»:** разстояние, изминато с eBike (не може да се нулира)
- **«Gear» (Предавка):** Показва се включената в момента предавка на автоматичната главина с вътрешни скорости.
- **«Trip distance»:** разстояние, изминато от последното нулиране на бордовия компютър

eShift с Shimano Di2

За Shimano eShift превключвате предавките чрез лоста за управление Shimano.

При всяка смяна на предавката на главината с вътрешни скорости включената предавка се показва на дисплея за кратко време.

Тъй като двигателният модул разпознава процеса на превключване и затова намалява за кратко време подпомагането на мотора, е възможно по всяко време превключване при натоварване или на стръмни места.

За индикацията на включената предавка на главината с вътрешни скорости информационното меню изглежда по следния начин.

Информационно меню

- **«Clock»:** часовникът показва текущото време
- **«Max. speed»:** най-високата скорост от последното нулиране на бордовия компютър
- **«Avg. speed»:** средна скорост от последното нулиране на бордовия компютър
- **«Trip time»:** времето за пътуване от последното нулиране на бордовия компютър
- **«Range»:** предполагаемо разстояние, което може да се измине с наличния капацитет на акумулаторната батерия (при запазващи се условия, като степента на подпомагане, профила на трасето и т.н.)
- **«Odometer»:** разстояние, изминато с eBike (не може да се нулира)
- **«Gear» (Предавка):** Показва се включената в момента предавка на автоматичната главина с вътрешни скорости.
- **«Trip distance»:** разстояние, изминато от последното нулиране на бордовия компютър

Intuvia eShift меню с основни настройки

«За »да влезете в менюто с основни настройки, натиснете и задръжте едновременно бутона RESET и бутона **«i»** , докато в текстовото поле се появи надписът **«Configuration» (Конфигуриране)**.

В менюто основни настройки можете да променяте следните параметри:

- **«Clock»:** можете да въведете текущото време. Продължителното натискане на бутоните за промяна увеличава скоростта на изменение на часа.
- **«Wheel circum.»**: можете да измените настроената от производителя стойност с ± 5 %. Този параметър се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.
- **«English»:** можете да промените езика на текстовите полета. Можете да избирате между немски, английски, френски, испански, италиански, холандски и датски.
- **«Unit km/mi»:** можете да изберете единицата за разстояние и скорост – километър или миля.
- **«Time format»:** Текущият час може да се изобразява в 12-часов формат или 24-часов формат.
- **«Shift recom. on/off»:** Можете да включите или изключите указанията за препоръчителна предавка.
- **«Power-on hours»:** Показва общото време на работа на eBike (не може да бъде променяно)
- **«Gear Calibration» (Калибриране на предавката) (само NuVinci H|Sync):** Тук можете да извършите калибриране на безстепенния редуктор. Чрез натискане на бутона «осветление на велосипеда» потвърдете калибрирането. След това следвайте указанията.
  В случай на повреда може да се наложи калибриране и по време на пътуването. И тук потвърдете калибрирането чрез натискане на бутона «осветление на велосипеда» и следвайте указанията на дисплея.
- **«Displ. vx.x.x.x»:** Това е софтуерната версия на дисплея.
- **«DU vx.x.x.x»:** Това е софтуерната версия на задвижващия модул. Този параметър се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.
- **«Bat vx.x.x.x»:** Това е софтуерната версия на акумулаторната батерия. Този параметър се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.
- **«Gear vx.x.x.x»:** Това е софтуерната версия на автоматичните скорости. Този параметър се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.

За да излезете, като запишете променената стойност на параметъра, натиснете бутона **«RESET»** за 3 s.

Изобразявани кодове за грешка

Код	Причина	Отстраняване
580	грешка във версията на софтуера	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
591	Грешка в конфигурацията	Изключете системата eBike. Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
592	Съвместими компоненти	Използвайте съвместим дисплей. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
593	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.

Код	Причина	Отстраняване
595, 596	Грешка в конфигурацията	Проверете окабеляването към редуктора и стартирайте отново системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
7xx	Повреда в редуктора	Моля спазвайте ръководството за работа на производителя на превключващото устройство.

Slovensko

Dopolnilo originalnim navodilom za uporabo

Varnostna navodila

Preberite si vsa varnostna navodila in napotke. Zamujene dolžnosti pri upoštevanju varnostnih navodil in napotkov lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

Preberite in upoštevajte varnostna navodila in opozorila, ki so navedena v navodilih za uporabo pogonske enote/računalnika, akumulatorske baterije in polnilnika ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.

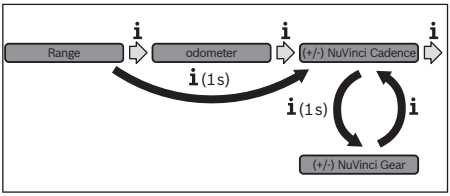
Informacijski meni Intuvia eShift

eShift s sistemom NuVinci H|Sync

Za integracijo brezstopenjskega samodejnega menjalnika NuVinci H|Sync je informacijski meni videti, kot je opisano spodaj.

Informacijski meni

- **„Clock“:** trenuten čas
- **„Max. speed“:** maksimalna hitrost, ki je bila dosežena od zadnje ponastavitve
- **„Avg. speed“:** povprečna hitrost, ki je bila dosežena od zadnje ponastavitve
- **„Trip time“:** čas vožnje od zadnje ponastavitve
- **„Range“:** predviden doseg trenutno razpoložljive energije akumulatorske baterije (če ostanejo pogoji enaki, npr. nivo podpore, profil poti)
- **„Odometer“:** prikaz skupne razdalje, ki ste jo prevozili z električnim kolesom (ni ponastavljivo)
- **„NuVinci Cadence/Gear“ (Frekvenca poganjanja/prestave NuVinci):** če držite tipko **„i“** pritisnjeno dlje kot 1 s, se lahko iz vsake točke informacijskega menija pomaknete v točko menija NuVinci.
  Če želite način delovanja **„NuVinci Cadence“ (Frekvenca poganjanja NuVinci)** zamenjati z načinom delovanja **„NuVinci Gear“ (Prestave NuVinci)**, pritisnite tipko **„i“** in jo držite 1 s.
  Če želite način delovanja **„NuVinci Gear“ (Prestave NuVinci)** zamenjati z načinom delovanja **„NuVinci Cadence“ (Frekvenca poganjanja NuVinci)**, je dovolj, da kratko pritisnete tipko **„i“**.
  Standardna nastavitev je **„NuVinci Cadence“ (Frekvenca poganjanja NuVinci)**.



  V načinu delovanja **„Cadence“ (Frekvenca poganjanja)** lahko s tipkama **„–“** in **„+“** na upravljalni enoti povečate ali zmanjšate želeno frekvenco poganjanja. Če tipko **„–“** ali **„+“** držite pritisnjeno, povečate oz. zmanjšate frekvenco poganjanja v korakih po pet. Na prikazovalniku bo prikazana želena frekvenca poganjanja.
  V načinu delovanja **„Gear“ (Prestave)** lahko s tipkama **„–“** in **„+“** na upravljalni enoti prestavljate med višjimi in nižjimi prestavami. Dano prestavno razmerje (prestava) bo prikazano na prikazovalniku.
- **„Trip distance“:** razdalja, ki ste jo prevozili od zadnje ponastavitve

eShift s sistemom SRAM DD3 Pulse

Delovanje prestavnega pesta sistema SRAM DD3 Pulse je odvisno od hitrosti. Ne glede na prestavo verižnega menjalnika bo sistem prestavil v eno izmed treh prestav prestavnega pesta.

Ob vsaki menjavi prestav prestavnega pesta nova prestava za kratek čas zasveti na prikazovalniku.

Pogonska enota zazna menjavo prestave in za kratek čas zmanjša podporo motorja, kar pomeni, da lahko tudi pod obremenitvijo ali pri vožnji po klancu navzgor prestavljate v vsakem trenutku.

Za prikaz izbrane prestave prestavnega pesta je informacijski meni videti, kot je opisano spodaj.

Informacijski meni

- **„Clock“:** trenuten čas
- **„Max. speed“:** maksimalna hitrost, ki je bila dosežena od zadnje ponastavitve
- **„Avg. speed“:** povprečna hitrost, ki je bila dosežena od zadnje ponastavitve
- **„Trip time“:** čas vožnje od zadnje ponastavitve
- **„Range“:** predviden doseg trenutno razpoložljive energije akumulatorske baterije (če ostanejo pogoji enaki, npr. nivo podpore, profil poti)
- **„Odometer“:** prikaz skupne razdalje, ki ste jo prevozili z električnim kolesom (ni ponastavljivo)

- **„Gear“ (Prestava):** prikazana je trenutno izbrana prestava samodejnega prestavnega pesta.
- **„Trip distance“:** razdalja, ki ste jo prevozili od zadnje ponastavitve

eShift s sistemom Shimano Di2

Pri sistemu Shimano eShift prestave menjujete s pomočjo krmilne ročice Shimano.

Ob vsaki menjavi prestav prestavnega pesta nova prestava za kratek čas zasveti na prikazovalniku.

Pogonska enota zazna menjavo prestave in za kratek čas zmanjša podporo motorja, kar pomeni, da lahko tudi pod obremenitvijo ali pri vožnji po klancu navzgor prestavljate v vsakem trenutku.

Za prikaz izbrane prestave prestavnega pesta je informacijski meni videti, kot je opisano spodaj.

Informacijski meni

- **„Clock“:** trenuten čas
- **„Max. speed“:** maksimalna hitrost, ki je bila dosežena od zadnje ponastavitve
- **„Avg. speed“:** povprečna hitrost, ki je bila dosežena od zadnje ponastavitve
- **„Trip time“:** čas vožnje od zadnje ponastavitve
- **„Range“:** predviden doseg trenutno razpoložljive energije akumulatorske baterije (če ostanejo pogoji enaki, npr. nivo podpore, profil poti)
- **„Odometer“:** prikaz skupne razdalje, ki ste jo prevozili z električnim kolesom (ni ponastavljivo)
- **„Gear“ (Prestava):** prikazana je trenutno izbrana prestava samodejnega prestavnega pesta.
- **„Trip distance“:** razdalja, ki ste jo prevozili od zadnje ponastavitve

Meni osnovnih nastavitev Intuvia eShift

Za dostop do menija osnovnih nastavitev držite tipko **„RESET (Ponastavitev)“** in tipko **„i“** pritisnjeni toliko časa, da se pojavi napis **„Configuration“ (Nastavitve)**.

Na izbiro imate naslednje osnovne nastavitve:

- **„Clock“:** nastavite lahko trenuten čas. Če boste na tipke za nastavitev pritisnili za dlje časa, boste izbiro časa pospešili.
- **„Wheel circum.“**: vrednost, ki je bila prednastavljena s strani proizvajalca, lahko spremenite za ± 5 %. Ta vrednost je prikazana samo, kadar je računalnik nameščen v držalo.
- **„English“:** spreminjate lahko jezik prikaza besedila. Na izbiro imate naslednje jezike: nemščina, angleščina, francoščina, španščina, italijanščina, nizozemščina in danščina.
- **„Unit km/mi“:** nastavite lahko hitrost in razdaljo v kilometrih ali miljah.
- **„Time format“:** izberete lahko način prikaza časa v 12-urnem ali 24-urnem formatu.
- **„Shift recom. on/off“:** vklop ali izklop prikaza priporočila za spremembo prestave.
- **„Power-on hours“:** prikaz skupnega časa vožnje z električnim kolesom (sprememba ni možna)
- **„Gear calibration“ (Kalibracija menjalnika) (zgolj pri NuVinci H|Sync):** tu lahko kalibrirate brezstopenjski menjalnik. Kalibracijo potrdite tako, da pritisnete na tipko „Bike lights“ („Luči na kolesu“). Nato upoštevajte navodila. V primeru napake je treba kalibracijo včasih izvesti tudi med vožnjo. Tudi takrat kalibracijo potrdite tako, da pritisnete na tipko „Bike lights“ („Luči na kolesu“) in upoštevate navodila na prikazovalniku.
- **„Displ. vx.x.x.x“:** to je različica programske opreme zaslona.
- **„DU vx.x.x.x“:** to je različica programske opreme pogonske enote. Ta vrednost je prikazana samo, kadar je računalnik nameščen v držalo.
- **„Bat vx.x.x.x“:** to je različica programske opreme akumulatorske baterije. Ta vrednost je prikazana samo, kadar je računalnik nameščen v držalo.
- **„Gear vx.x.x.x (Prestave)“:** različica programske opreme samodejnega menjalnika. Ta vrednost je prikazana samo, kadar je računalnik nameščen v držalo.

Če želite zapustiti funkcijo in shraniti spremenjeno nastavitev, pritisnite tipko **„RESET“** in jo držite 3 s.

Prikaz kode napake

Koda	Vzrok	Pomoč
580	Napaka zaradi različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
591	Napaka pri konfiguraciji	Izključite sistem eBike. Odstranite akumulator in ga ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
592	Nezdružljive komponente	Namestite združljiv prikazovalnik. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
593	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
595, 596	Napaka pri konfiguraciji	Preverite električno napeljavo do menjalnika in ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
7xx	Napaka menjalnika	Prosimo, upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo menjalnika.

Hrvatski

Nadopuna originalnih uputa za uporabu

Upute za sigurnost

Pročitajte sve upute za sigurnost i upute za rukovanje. Nepoštivanje uputa za sigurnost i uputa za rukovanje može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sve upute za sigurnost i rukovanje spremite za kasniju primjenu.

Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u ovim uputama za uporabu pogonske jedinice/putno računalo, baterije, punjača, kao i uputa za uporabu Vašeg e-bicikla.

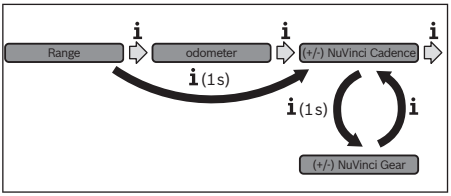
Intuvia eShift informacijski izbornik

eShift sa NuVinci H|Sync

Kod integracije kontinuiranog prijenosnika NuVinci H|Sync informacijski izbornik izgleda ovako.

Informacijski izbornik

- **„Clock“:** trenutno vrijeme
- **„Max. speed“:** maksimalna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- **„Avg. speed“:** prosječna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- **„Trip time“:** vrijeme vožnje od posljednjeg resetiranja
- **„Range“:** predviđeni domet postojećeg punjenja baterije (u istim uvjetima kao primjerice režim rada, profil dionice itd.)
- **„Odometer“:** prikaz ukupne udaljenosti prijeđene s eBike (ne može se resetirati)
- **„NuVinci Cadence/Gear“ (NuVinci kadenca/Stupanj prijenosa):** Ako tipku **„i“** držite pritisnutu dulje od 1 s, iz svake točke izbornika doći ćete do NuVinci-točke izbornika.
  Kako biste izvršili promjenu iz načina rada **„NuVinci Cadence“ (NuVinci kadenca)** u način rada **„NuVinci Gear“ (NuVinci stupanj prijenosa)** držite pritisnutu tipku **„i“** 1 s.
  Za promjenu iz načina rada **„Nu-Vinci Gear“ (NuVinci stupanj prijenosa)** u način rada **„NuVinci Cadence“ (NuVinci kadenca)**, dovoljan je kratki pritisak na tipku **„i“**.
  Standardna postavka je **„NuVinci Cadence“ (NuVinci kadenca)**.



Kod načina rada **„Cadence“ (kadenca)** možete pomoću tipki **„–“** odn. **„+“** na upravljačkoj jedinici povećati odnosno smanjiti željenu kadencu. Ako tipke **„–“** odn. **„+“** držite pritisnute, povećavate odn. smanjujete kadencu u pet koraka. Na zaslonu Vam se prikazuje željena kadenca.

Kod načina rada **„Gear“ (stupanj prijenosa)** možete pomoću tipki **„–“** odn. **„+“** na upravljačkoj jedinici unaprijed i unazad podešavati više definiranih prigona. Postavljeni prigon (stupanj prijenosa) biti će Vam prikazana na zaslonu.

- **„Trip distance“:** udaljenost prijeđena od posljednjeg resetiranja

eShift sa SRAM DD3 Pulse

Spoj glavine SRAM DD3 Pulse radi neovisno o brzini. Pritom se neovisno o postavljenom stupnju prijenosa lančanog spoja automatski postavlja jedan od tri stupnja prijenosa spoja glavine.

Pri svakoj se promjeni stupnja prijenosa spoja glavine postavljen stupanj prijenosa nakratko prikaže na zaslonu.

Kako pogonska jedinica prepoznaje sklapanje i zbog toga nakratko smanji pomoć motora, u bilo koje je vrijeme moguće mijenjati stupanj prijenosa pod opterećenjem ili na uzbrdici.

Za prikaz postavljenog stupnja prijenosa spoja glavine informacijski izbornik izgleda ovako.

Informacijski izbornik

- **„Clock“:** trenutno vrijeme
- **„Max. speed“:** maksimalna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- **„Avg. speed“:** prosječna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- **„Trip time“:** vrijeme vožnje od posljednjeg resetiranja
- **„Range“:** predviđeni domet postojećeg punjenja baterije (u istim uvjetima kao primjerice režim rada, profil dionice itd.)
- **„Odometer“:** prikaz ukupne udaljenosti prijeđene s eBike (ne može se resetirati)
- **„Gear“ (stupanj prijenosa):** Prikazuje se trenutno postavljeni stupanj prijenosa automatskog spoja glavine.
- **„Trip distance“:** udaljenost prijeđena od posljednjeg resetiranja

eShift sa Shimano Di2

Za Shimano eShift mijenjate stupanj prijenosa putem Shimano-upravljačke poluge.

Pri svakoj se promjeni stupnja prijenosa spoja glavine postavljen stupanj prijenosa nakratko prikaže na zaslonu.

Kako pogonska jedinica prepoznaje sklapanje i zbog toga nakratko smanji pomoć motora, u bilo koje je vrijeme moguće mijenjati stupanj prijenosa pod opterećenjem ili na uzbrdici.

Za prikaz postavljenog stupnja prijenosa spoja glavine informacijski izbornik izgleda ovako.

Informacijski izbornik

- **„Clock“:** trenutno vrijeme
- **„Max. speed“:** maksimalna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- **„Avg. speed“:** prosječna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- **„Trip time“:** vrijeme vožnje od posljednjeg resetiranja
- **„Range“:** predviđeni domet postojećeg punjenja baterije (u istim uvjetima kao primjerice režim rada, profil dionice itd.)
- **„Odometer“:** prikaz ukupne udaljenosti prijeđene s eBike (ne može se resetirati)
- **„Gear“ (stupanj prijenosa):** Prikazuje se trenutno postavljeni stupanj prijenosa automatskog spoja glavine.
- **„Trip distance“:** udaljenost prijeđena od posljednjeg resetiranja

Intuvia eShift izbornik osnovnih postavki

Kako biste došli u izbornik osnovnih postavki, istodobno pritisnite tipku **„RESET“** i tipku **„i“** nekoliko puta sve dok se ne pojavi prikaz teksta **„Configuration“ (postavke)**.

Postoji mogućnost odabira slijedećih osnovnih postavki:

- **„Clock“:** Možete namjestiti trenutno vrijeme. Dužim pritiskom na tipke za namještanje brže ćete promijeniti vrijeme.
- **„Wheel circum.“**: Možete promijeniti vrijednost opsega kotača za ± 5 % koju je prethodno podesio proizvođač. Ova vrijednost se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.
- **„English“:** Možete promijeniti jezik prikaza teksta. Možete odabrati sljedeće jezike: njemački, engleski, francuski, španjolski, talijanski, nizozemski i danski.
- **„Unit km/mi“:** Možete zatražiti prikaz brzine i udaljenosti u kilometrima ili miljama.
- **„Time format“:** Možete zatražiti prikaz vremena u 12-satnom ili 24-satnom formatu.
- **„Shift recom. on/off“:** Možete uključiti odnosno isključiti prikaz preporuke za mijenjanje stupnja prijenosa.
- **„Power-on hours“:** Prikaz ukupnog trajanja vožnje s eBike (ne može se promijeniti)
- **„Gear calibration“ (Kalibracija stupnja prijenosa) (samo NuVinci H|Sync):** Ovdje možete izvršiti kalibraciju kontinuiranog prijenosnika. Potvrdite pritiskom na tipku „svjetlo na biciklu“ kalibraciju. Nakon toga slijedite upute. U slučaju pogreške kalibracija može biti potrebna i za vrijeme vožnje. Potvrdite pritiskom na tipku „svjetlo na biciklu“ kalibraciju i slijedite upute na zaslonu.
- **„Displ. vx.x.x.x“:** Ova je verzija softvera zaslona.
- **„DU vx.x.x.x“:** Ovo je verzija softvera pogonske jedinice. Ova vrijednost se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.
- **„Bat vx.x.x.x“:** Ovo je verzija softvera baterije. Ova vrijednost se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.
- **„Gear vx.x.x.x“:** Ovo je verzija softvera automatskog mjenjača. Ova vrijednost se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.

Za napuštanje funkcije i pohranjivanje promijenjene postavke, pritisnite tipku **„RESET“** u trajanju od 3 s.

Indikator koda greške

Kôd	Uzrok	Otklanjanje
580	Greška u verziji softvera	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
591	Konfiguracijska greška	Isključite eBike sustav. Izvadite bateriju i ponovno je umetnite. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
592	Nekompatibilne komponente	Namjestite kompatibilni zaslon. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
593	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
595, 596	Konfiguracijska greška	Provjerite kabliranje prema mjenjaču i ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
7xx	Greška mjenjača	Molimo Vas, pridržavajte se uputa za uporabu proizvođača mjenjača stupnja prijenosa.

Eesti

Originaalkasutusjuhendi lisa

Ohutusnõuded

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles hilisemaks kasutamiseks.

Lugege läbi kõik ajamiüksuse/pardaarvuti, aku ja laadimisseadme kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.

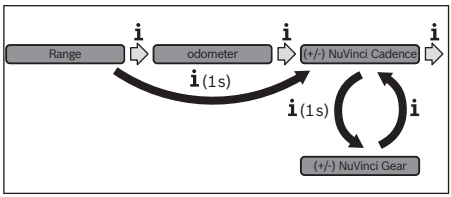
Intuvia eShift infomenüü

eShift, millel on NuVinci H|Sync

Sujuva automaatülekande NuVinci H|Sync integreerimiseks näeb infomenüü välja järgmiselt.

Infomenüü

- **„Clock“:** õige kellaaeg
- **„Max. speed“:** pärast viimast lähtestamist saavutatud maksimaalkiirus
- **„Avg. speed“:** pärast viimast lähtestamist saavutatud keskmine kiirus
- **„Trip time“:** sõiduaeg pärast viimast lähtestamist
- **„Range“:** olemasoleva aku eeldatav vastupidavus (kui tingimused, nagu toetustase, teekonnaprofiil jm jäävad samaks)
- **„Odometer“:** eBike-ga läbitud vahemaa kokku (ei ole lähtestatav)
- **„NuVinci Cadence/Gear“ (NuVinci väntamissagedus/käik:** Kui vajutate nupule **„i“** kauem kui 1 sekundi, pääsete infomenüü igast menüüpunktist NuVinci-menüüpunkti.
  Selleks et jõuda režiimist **„NuVinci Cadence“ (NuVinci väntamissagedus)** režiimi **„NuVinci Gear“ (NuVinci käik)**, vajutage nupule **„i“** 1 sekundi vältel.
  Selleks et jõuda režiimist **„NuVinci Gear“ (NuVinci käik)** režiimi **„NuVinci Cadence“ (NuVinci väntamissagedus)**, piisab lühikesest vajutusest nupule **„i“**.
  Standardseadistus on **„NuVinci Cadence“ (NuVinci väntamissagedus)**.



Režiimis **„Cadence“ (Väntamissagedus)** saate soovitud väntamissagedust käsitsusüksuse nuppudest **„ – “** või **„+“** suurendada või vähendada. Kui hoiate nuppe **„ – “** või **„+“** all, suurendate või vähendate väntamissagedust viiese sammuga. Väntamissageduse näit ilmub ekraanile.

Režiimis **„Gear“ (Käik)** saate käsitsusüksuse nuppudest **„ – “** või **„+“** vahetada erinevaid eelmääratletud käike. Sissepandud käik ilmub ekraanile.

- **„Trip distance“:** läbitud vahemaa pärast viimast lähtestamist

eShift, millel on SRAM DD3 Pulse

SRAM DD3 Pulse planetaarülekanne töötab sõltuvalt kiirusest. Seejuures läheb olenemata väljareguleeritud käigust automaatselt sisse planetaarülekande üks kolmest käigust.

Iga kord, kui planetaarülekanne käiku vahetab, ilmub valitud käik korraks ekraanile.

Kuna ajamiüksus tuvastab käiguvahetuse ja vähendab seetõttu lühiajaliselt mootori tööd, on käiguvahetus alati võimalik ka koormusel või tõusul.

Planetaarülekande poolt sisse lülitatud käigu kuvamiseks on infomenüü järgmine.

Infomenüü

- **„Clock“:** õige kellaaeg
- **„Max. speed“:** pärast viimast lähtestamist saavutatud maksimaalkiirus
- **„Avg. speed“:** pärast viimast lähtestamist saavutatud keskmine kiirus
- **„Trip time“:** sõiduaeg pärast viimast lähtestamist
- **„Range“:** olemasoleva aku eeldatav vastupidavus (kui tingimused, nagu toetustase, teekonnaprofiil jm jäävad samaks)
- **„Odometer“:** eBike-ga läbitud vahemaa kokku (ei ole lähtestatav)
- **„Gear“ (Käik):** kuvatakse planetaarülekande poolt automaatselt sisse lülitatud käiku.
- **„Trip distance“:** läbitud vahemaa pärast viimast lähtestamist

eShift, millel on Shimano Di2

Shimano eShift puhul vahetate käike Shimano-juhthoovaga.

Iga kord, kui planetaarülekanne käiku vahetab, ilmub valitud käik korraks ekraanile.

Kuna ajamiüksus tuvastab käiguvahetuse ja vähendab seetõttu lühiajaliselt mootori tööd, on käiguvahetus alati võimalik ka koormusel või tõusul.

Planetaarülekande poolt sisse lülitatud käigu kuvamiseks on infomenüü järgmine.

Infomenüü

- **„Clock“:** õige kellaaeg
- **„Max. speed“:** pärast viimast lähtestamist saavutatud maksimaalkiirus
- **„Avg. speed“:** pärast viimast lähtestamist saavutatud keskmine kiirus
- **„Trip time“:** sõiduaeg pärast viimast lähtestamist
- **„Range“:** olemasoleva aku eeldatav vastupidavus (kui tingimused, nagu toetustase, teekonnaprofiil jm jäävad samaks)
- **„Odometer“:** eBike-ga läbitud vahemaa kokku (ei ole lähtestatav)
- **„Gear“ (Käik):** kuvatakse planetaarülekande poolt automaatselt sisse lülitatud käiku.
- **„Trip distance“:** läbitud vahemaa pärast viimast lähtestamist

Intuvia eShift põhiseadistuste menüü

Põhiseadistuste menüüsse jõudmiseks vajutage üheaegselt nupule **„RESET“** ja nupule **„i“** seni, kuni tekstinäidikule ilmub **„Configuration“**.

Valida saab järgmiste põhiseadistuste vahel:
- **„Clock“:** Saate välja reguleerida õige kellaaja. Pikem vajutamine seadistusnuppudele kiirendab kellaaja muutumist.
- **„Wheel circum.“:** Seda tootja poolt väljareguleeritud väärtust saate ± 5 % muuta. Seda väärtust kuvatakse vaid siis, kui pardaarvuti on hoidikus.
- **„English“:** Tekstinäidikute keelt saate muuta. Valikus on saksa, inglise, prantsuse, hispaania, itaalia, hollandi ja taani keel.
- **„Unit km/mi“:** Kiirust ja vahemaad on võimalik kuvada kilomeetrites või miilides.
- **„Time format“:** Kellaaega on võimalik kuvada 12-tunni- või 24-tunni-vormingus.
- **„Shift recom. on/off“:** Lülitussoovituse näitu saate sisse või välja lülitada.
- **„Power-on hours“:** e-bike’iga sõidetud koguaja näit (ei ole muudetav)
- **„Gear calibration“ (Käigu kalibreerimine) (vaid NuVinci H|Sync):** Siin saate sooritada sujuvalt muudetava ülekande kalibreerimise. Kalibreerimise kinnitamiseks vajutage nupule „Bike lights“ („Jalgratta tuled“). Seejärel toimige vastavalt juhistele.
  Tõrke korral võib kalibreerimine osutuda vajalikuks ka sõidu ajal. Ka sellisel juhul vajutage kalibreerimise kinnitamiseks nupule „Bike lights“ („Jalgratta tuled“) ja järgige juhiseid.
- **„Displ. vx.x.x.x“:** See on ekraani tarkvaraversioon.
- **„DU vx.x.x.x“:** See on ajamisõlme tarkvaraversioon. Seda väärtust kuvatakse vaid siis, kui pardaarvuti on hoidikus.
- **„Bat vx.x.x.x“:** See on aku tarkvaraversioon. Seda väärtust kuvatakse vaid siis, kui pardaarvuti on hoidikus.
- **„Gear vx.x.x.x“:** See on automaatülekande tarkvaraversioon. Seda väärtust kuvatakse vaid siis, kui pardaarvuti on hoidikus.

Funktsioonist väljumiseks ja muudetud seadistuse salvestamiseks vajutage nupule **„RESET“** 3 sekundi vältel.

Veakoodi kuva

Kood	Põhjus	Vea kõrvaldamine
580	Tarkvara versiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike’i müüjaga.
591	Konfiguratsiooniviga	Lülitage eBike’i süsteem välja. Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike’i müüjaga.
592	Mitteühilduv komponent	Paigaldage ühilduv ekraan. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike’i müüjaga.
593	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike’i müüjaga.
595, 596	Konfiguratsiooniviga	Kontrollige juhtmeid ja käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike’i müüjaga.
7xx	Ajami viga	Järgige ajami tootja kasutusjuhendit.

Latviešu

Papildinājumi oriģinālajai lietošanas pamācībai

Drošības noteikumi

Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un kļūt par cēloni elektriskajam triecienam un/vai smagam savainojumam.

Saglabājiet drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Izlasiet un ievērojiet drošības noteikumus un norādījumus, kas sniegti piedziņas bloka, bortdatora, akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas pamācībās, kā arī Jūsu elektrovelosipēda lietošanas pamācībā.

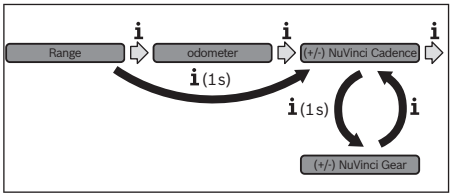
Intuvia eShift informatīvā izvēlne

eShift ar NuVinci H|Sync

Lai elektrovelosipēdā integrētu bezpakāpju automātisko piedziņu NuVinci H|Sync, rīkojieties atbilstoši informatīvajā izvēlnē sniegtajiem norādījumiem.

Informatīvā izvēlne
- **„Clock“:** tiek parādīts pašreizējais diennakts laiks
- **„Max. speed“:** tiek parādīta pēc pēdējās atiestādīšanas sasniegtā maksimālā ātruma vērtība
- **„Avg. speed“:** tiek parādīta vidējā ātruma vērtība pēc pēdējās atiestādīšanas
- **„Trip time“:** tiek parādīta brauciena laika vērtība pēc pēdējās atiestādīšanas
- **„Range“:** tiek parādīta paredzamā brauciena tāluma vērtība ar esošo akumulatora uzlādes pakāpi (pie nosacījuma, ka saglabājas esošie brauciena apstākļi, piemēram, gaitas atbalsta līmenis, trases profils utt.)

- **„Odometer“:** tiek parādīta kopējā ar elektrovelosipēdu nobrauktā attāluma vērtība (nav atiestādāma)
- **„NuVinci Cadence/Gear“ (NuVinci Soļu frekvence/Pārnesums):** ja taustiņš **„i“** tiek nospiests ilgāk par 1 sekundi, no ikviena izvēlnes punkta var piekļūt attiecīgajam NuVinci informatīvās izvēlnes punktam.
  Lai no režīma **„NuVinci Cadence“ (Soļu frekvence)** pārietu režīmā **„NuVinci Gear“ (Pārnesums)**, 1 sekundi ilgi nospiediet taustiņu **„i“** 1 sekundi ilgi.
  Lai no režīma **„NuVinci Gear“ (Pārnesums)** pārietu režīmā **„NuVinci Cadence“ (Soļu frekvence)**, pietiek īslaicīgi nospiest taustiņu **„i“**.
  Standarta (nolusējuma) iestatījums ir **„NuVinci Cadence“ (Soļu frekvence)**.



  Darba režīmā **„Cadence“ (Soļu frekvence)**, nospiežot taustiņu **„–“** vai **„+“** uz vadības bloka, vēlamo soļu frekvenci var palielināt vai samazināt. Turot nospiestu taustiņu **„–“** vai **„+“**, soļu frekvence samazinās vai palielinās piecu soļu pakāpēs. Izvēlētā soļu frekvence tiek parādīta uz displeja.

  Darba režīmā **„Gear“ (Pārnesums)** nospiežot taustiņu **„–“** vai **„+“** uz vadības bloka, iepriekš izvēlētos pārnesumus var pārslēgt atpakaļ vai uz priekšu. Izvēlētais pārnesums tiek parādīts uz displeja.
- **„Trip distance“:** tiek parādīta ar elektrovelosipēdu nobrauktā attāluma vērtība pēc pēdējās atiestādīšanas

Elektroniskā pārnesumu pārslēgšana eShift ar SRAM DD3 Pulse

Elektroniskās pārnesumu pārslēgšanas SRAM DD3 Pulse elektroniskais centrmezgls darbojas atkarībā no ātruma. Šādā gadījumā elektroniskais centrmezgls automātiski izvēlas vienu no trim pārnesumiem, neatkarīgi no ķēdes mehāniskā pārslēdzēja stāvokļa.

Ik reizi, kad elektroniskais centrmezgls nomaina pārnesumu, tas uz īsu brīdi tiek parādīts uz displeja.

Tā kā piedziņas bloks atpazīst pārnesuma nomaiņu un šajā brīdī īslaicīgi samazina gaitas atbalstu, pārnesumu nomaiņa var notikt arī tad, ja pārvietošanās notiek pie pilnas noslodzes vai pret kalnu.

Izvēlētais pārnesums informatīvajā izvēlnē tiek parādīts sekojošā veidā.

Informatīvā izvēlne

- **„Clock“:** tiek parādīts pašreizējais diennakts laiks
- **„Max. speed“:** tiek parādīta pēc pēdējās atiestādīšanas sasniegtā maksimālā ātruma vērtība
- **„Avg. speed“:** tiek parādīta vidējā ātruma vērtība pēc pēdējās atiestādīšanas
- **„Trip time“:** tiek parādīta brauciena laika vērtība pēc pēdējās atiestādīšanas
- **„Range“:** tiek parādīta paredzamā brauciena tāluma vērtība ar esošo akumulatora uzlādes pakāpi (pie nosacījuma, ka saglabājas esošie brauciena apstākļi, piemēram, gaitas atbalsta līmenis, trases profils utt.)
- **„Odometer“:** tiek parādīta kopējā ar elektrovelosipēdu nobrauktā attāluma vērtība (nav atiestādāma)
- **„Gear“:** tiek parādīts elektroniskā centrmezgla automātiski izvēlētais pārnesums.
- **„Trip distance“:** tiek parādīta ar elektrovelosipēdu nobrauktā attāluma vērtība pēc pēdējās atiestādīšanas

Elektroniskā pārnesumu pārslēgšana eShift velosipēdam Shimano Di2

Velosipēdam Shimano elektroniskā pārnesumu pārslēgšana eShift notiek, izmantojot Shimano pārslēgšanas sviru.

Ik reizi, kad elektroniskais centrmezgls nomaina pārnesumu, tas uz īsu brīdi tiek parādīts uz displeja.

Tā kā piedziņas bloks atpazīst pārnesuma nomaiņu un šajā brīdī īslaicīgi samazina gaitas atbalstu, pārnesumu nomaiņa var notikt arī tad, ja pārvietošanās notiek pie pilnas noslodzes vai pret kalnu.

Izvēlētais pārnesums informatīvajā izvēlnē tiek parādīts sekojošā veidā.

Informatīvā izvēlne

- **„Clock“:** tiek parādīts pašreizējais diennakts laiks
- **„Max. speed“:** tiek parādīta pēc pēdējās atiestādīšanas sasniegtā maksimālā ātruma vērtība
- **„Avg. speed“:** tiek parādīta vidējā ātruma vērtība pēc pēdējās atiestādīšanas
- **„Trip time“:** tiek parādīta brauciena laika vērtība pēc pēdējās atiestādīšanas
- **„Range“:** tiek parādīta paredzamā brauciena tāluma vērtība ar esošo akumulatora uzlādes pakāpi (pie nosacījuma, ka saglabājas esošie brauciena apstākļi, piemēram, gaitas atbalsta līmenis, trases profils utt.)
- **„Odometer“:** tiek parādīta kopējā ar elektrovelosipēdu nobrauktā attāluma vērtība (nav atiestādāma)
- **„Gear“:** tiek parādīts elektroniskā centrmezgla automātiski izvēlētais pārnesums.
- **„Trip distance“:** tiek parādīta ar elektrovelosipēdu nobrauktā attāluma vērtība pēc pēdējās atiestādīšanas

Intuvia eShift galveno iestādījumu izvēlne

Lai atvērtu galveno iestādījumu izvēlni, vienlaicīgi nospiediet atiestādīšanas taustiņu RESET un „taustiņu“ **„i“** un turiet tos nospiestus tik ilgi, līdz , teksta indikatorā parādās ziņojums **„Configuration“ (Konfigurēšana)**.

Var izvēlēties un izmainīt šādu galveno iestādījumu vērtības.

- **„Clock“:** tiek iestādīts pareizs diennakts laiks. Ilgstoši nospiežot iestādīšanas taustiņu, tiek paātrinātas diennakts laika izmaiņas.
- **„Wheel circum.“**: lietotājs var izmainīt ražotāja iestādīto vērtību ± 5 % robežās. Šī vērtība tiek parādīta indikatorā tikai tad, ja bortdators ir ievietots turētājā.

- **„English“:** lietotājs var izmainīt tekstuālo ziņojumu valodu. Iespējams izvēlēties vienu no šādām valodām: vācu, angļu, franču, spāņu, itāļu, holandiešu un dāņu.
- **„Unit km/mi“:** lietotājs var izvēlēties ātruma un attāluma indikāciju kilometros vai jūdzēs.
- **„Time format“:** lietotājs var izvēlēties 12 stundu vai 24 stundu diennakts laika indikācijas formātu.
- **„Shift recom. on/off“:** lietotājs var ieslēgt un izslēgt ķēdes pārnesuma pārslēgšanas ieteikumu indikāciju.
- **„Power-on hours“:** kopējā braukšanas laika indikācija (nav atiestādāma)
- **„Gear calibration“ (tikai NuVinci H|Sync):** šo funkciju var izmantot bezpakāpju pārnesumu pārslēdzēja kalibrēšanai. Apstipriniet veikto kalibrēšanu, nospiežot taustiņu „Elektrovelosipēda apgaismošana“. Pēc tam rīkojieties atbilstoši uz displeja izvadāmajiem norādījumiem. Kļūmes gadījumā kalibrēšana var būt nepieciešama arī brauciena laikā. Arī šajā gadījumā apstipriniet veikto kalibrēšanu, nospiežot taustiņu „Elektrovelosipēda apgaismošana“ un pēc tam rīkojieties atbilstoši uz displeja izvadāmajiem norādījumiem.
- **„Displ. vx.x.x.x“:** šī ir displeja programmatūras versija.
- **„DU vx.x.x.x“:** šī ir piedziņas bloka programmatūras versija. Šī vērtība tiek parādīta indikatorā tikai tad, ja bortdators ir ievietots turētājā.
- **„Bat vx.x.x.x“:** šī ir akumulatora programmatūras versija. Šī vērtība tiek parādīta indikatorā tikai tad, ja bortdators ir ievietots turētājā.
- **„Gear vx.x.x.x“:** šī ir automātiskā pārnesumu pārslēdzēja programmatūras versija Šī vērtība tiek parādīta indikatorā tikai tad, ja bortdators ir ievietots turētājā.

Lai aizvērtu galveno iestādījumu izvēlni un saglabātu atmiņā izmainītās parametru vērtības, nospiediet atiestādīšanas taustiņu RESET un turiet to „nospiestu“ 3 sekundes.

Kļūmju kodu indikācija

Kods	Kļūmes cēlonis	Novēršana
580	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
591	Konfigurācijas kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēda sistēmu. Izņemiet akumulatoru un no jauna to ievietojiet. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
592	Nesaderīga sastāvdaļa	Izmantojiet saderīgu displeju. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
593	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
595, 596	Konfigurācijas kļūme	Pārbaudiet kabeļu savienojumus ar piedziņas bloku un tad no jauna pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
7xx	Pārnesumu pārslēdzēja kļūme	Ievērojiet pārnesumu pārslēdzēja oriģinālajā lietošanas pamācībā sniegtos norādījumus.

Lietuviškai

Priedas prie originalios instrukcijos

Saugos nuorodos

Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite visas saugos nuorodas ir instrukcijas, kad ir ateityje galėtumėte jomis pasinaudoti.

Perskaitykite ir laikykitės pavaros bloko/dviračio kompiuterio, akumuliatoriaus ir kroviklio bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijose pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų.

Intuvia eShift informacinis meniu

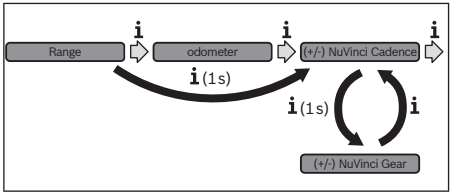
eShift su NuVinci H|Sync

Bepakopės automatinės pavarų dėžės „NuVinci H|Sync“ integravimo informacinis meniu pateiktas žemiau.

Informacinis meniu

- **„Clock“:** esamasis paros laikas
- **„Max. speed“:** nuo paskutinio atkūrimo pasiektas maksimalus greitis
- **„Avg. speed“:** nuo paskutinio atkūrimo pasiektas vidutinis greitis
- **„Trip time“:** važiavimo laikas nuo paskutinio atkūrimo
- **„Range“:** numatoma ridos atsarga su esama akumuliatoriaus įkrova (esant tokioms pačioms sąlygoms, pvz., pavaros galios lygmeniui, kelio profiliui ir t. t.)
- **„Odometer“:** viso „eBike“ nuvažiuoto kelio rodmuo (atkūrimas negalimas)
- **„NuVinci Cadence/Gear“ (NuVinci myn. dažn./pavar.):** jei mygtuką **„i“** spaudžiate ilgiau kaip 1 s, tai būdami bet

kokiame informacinio meniu punkte pasieksite „NuVinci“ meniu punktą.
Norėdami perjungti iš veikimo režimo **„NuVinci Cadence“ (NuVinci myn. dažn.)** į veikimo režimą **„NuVinci Gear“ (NuVinci pavar.)**, 1 s spauskite mygtuką **„i“**.
Norint perjungti iš veikimo režimo **„NuVinci Gear“ (NuVinci pavar.)** į veikimo režimą **„NuVinci Cadence“ (NuVinci myn. dažn.)**, pakanka trumpai paspausti mygtuką **„i“**.
Standartinis nustatymas yra **„NuVinci Cadence“ (NuVinci myn. dažn.)**.



Esant nustatytam veikimo režimui **„Cadence“ (Mynimo dažnis)**, ant valdymo bloko esančiais mygtukais **„ – “** ir **„+“** galite padidinti arba sumažinti pageidaujamo mynimo dažnį. Jei laikote paspaustą **„ – “** arba **„+“** mygtuką, tai didinate arba mažinate mynimo dažnį penkių skaitmenų žingsniu. Pageidaujamas mynimo dažnis rodomas ekrane.

Esant nustatytam veikimo režimui **„Gear“ (Pavara)**, ant valdymo bloko esančiais mygtukais **„ – “** ir **„+“** galite perjungti įvairias pavaras. Nustatyta pavara rodoma ekrane.

– **„Trip distance“:** nuo paskutinio atkūrimo nuvažiuotas atstumas

eShift su SRAM DD3 Pulse

„SRAM DD3 Pulse“ stebulės pavarų mechanizmas veikia priklausomai nuo greičio. Nepriklausomai nuo nustatytos grandininės pavarų dėžės pavaros, viena iš trijų stebulės pavarų mechanizmo pavarų įjungiama automatiškai.

Kaskart perjungiant stebulės pavarų mechanizmo pavarą, nustatyta pavara trumpai parodoma ekrane.

Kadangi pavaros blokas atpažįsta perjungimo operaciją ir dėl to trumpam sumažina variklio galią, perjungti galima bet kada – tiek veikiant apkrovai, tiek kalne.

Toliau pateikta, kaip atrodo informacinis meniu, skirtas nustatytai stebulės pavarų mechanizmo pavarai parodyti.

Informacinis meniu

– **„Clock“:** esamasis paros laikas
– **„Max. speed“:** nuo paskutinio atkūrimo pasiektas maksimalus greitis
– **„Avg. speed“:** nuo paskutinio atkūrimo pasiektas vidutinis greitis
– **„Trip time“:** važiavimo laikas nuo paskutinio atkūrimo
– **„Range“:** numatoma ridos atsarga su esama akumuliatoriaus įkrova (esant tokioms pačioms sąlygoms, pvz., pavaros galios lygmeniui, kelio profiliui ir t. t.)
– **„Odometer“:** viso „eBike“ nuvažiuoto kelio rodmuo (atkūrimas negalimas)
– **„Gear“ (Pavara):** parodoma nustatyta automatinio stebulės pavarų mechanizmo pavara.
– **„Trip distance“:** nuo paskutinio atkūrimo nuvažiuotas atstumas

eShift su Shimano Di2

Naudodami „Shimano eShift“, pavaras perjungsite „Shimano“ valdymo svirtimi.

Kaskart perjungiant stebulės pavarų mechanizmo pavarą, nustatyta pavara trumpai parodoma ekrane.

Kadangi pavaros blokas atpažįsta perjungimo operaciją ir dėl to trumpam sumažina variklio galią, perjungti galima bet kada – tiek veikiant apkrovai, tiek kalne.

Toliau pateikta, kaip atrodo informacinis meniu, skirtas nustatytai stebulės pavarų mechanizmo pavarai parodyti.

Informacinis meniu

– **„Clock“:** esamasis paros laikas
– **„Max. speed“:** nuo paskutinio atkūrimo pasiektas maksimalus greitis
– **„Avg. speed“:** nuo paskutinio atkūrimo pasiektas vidutinis greitis
– **„Trip time“:** važiavimo laikas nuo paskutinio atkūrimo
– **„Range“:** numatoma ridos atsarga su esama akumuliatoriaus įkrova (esant tokioms pačioms sąlygoms, pvz., pavaros galios lygmeniui, kelio profiliui ir t. t.)
– **„Odometer“:** viso „eBike“ nuvažiuoto kelio rodmuo (atkūrimas negalimas)
– **„Gear“ (Pavara):** parodoma nustatyta automatinio stebulės pavarų mechanizmo pavara.
– **„Trip distance“:** nuo paskutinio atkūrimo nuvažiuotas atstumas

Intuvia eShift pagrindinių nustatymų meniu

Norėdami patekti į pagrindinių nustatymų meniu, kartu spauskite mygtukus RESET „ir “**„i“** , kol teksto rodmenyje atsiras **„Configuration“ (Konfigūracija)**.

Galima rinktis iš šių pagrindinių nustatymų:

– **„Clock“:** galite nustatyti esamąjį paros laiką. Ilgiau spaudžiant nustatymo mygtukus, greitėja paros laiko keitimas.
– **„Wheel circum.“**: šią gamintojo iš anksto nustatytą vertę galite keisti ± 5 %. Ši vertė rodoma tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.
– **„English“:** galite keisti teksto rodmenų kalbą. Galima rinktis iš šių kalbų: vokiečių, anglų, prancūzų, ispanų, italų, olandų ir danų k.
– **„Unit km/mi“:** galite pasirinkti, ar greitis ir atstumas bus rodomi kilometrais ar mylėmis.
– **„Time format“:** galite pasirinkti, ar paros laikas bus rodomas 12 ar 24 valandų formatu.
– **„Shift recom. on/off“:** galite įjungti arba išjungti perjungimo rekomendacijas.
– **„Power-on hours“:** bendras važiavimo „eBike“ laikas (pakeisti negalima)
– **„Gear calibration“ (Pavaros kalibravimas) (tik NuVinci H|Sync):** čia galite sukalibruoti bepakopį pavarų mechanizmą. Kalibravimą patvirtinkite paspaudę mygtuką „Dviračio apšvietimas“. Tada sekite nurodymus. Tai pat ir važiuojant, įvykus trikčiai, gali reikėti atlikti kalibravimą. Tokiu atveju kalibravimą taip pat patvirtinkite mygtuko „Dviračio apšvietimas“ paspaudimu ir sekite nurodymus ekrane.

– **„Displ. vx.x.x.x“:** tai yra ekrano programinės įrangos versija.
– **„DU vx.x.x.x“:** tai yra pavaros bloko programinės įrangos versija. Ši vertė rodoma tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.
– **„Bat vx.x.x.x“:** tai yra akumuliatoriaus programinės įrangos versija. Ši vertė rodoma tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.
– **„Gear vx.x.x.x“:** tai yra automatinės pavarų dėžės programinės įrangos versija. Ši vertė rodoma tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.

Norėdami išeiti iš funkcijos ir išsaugoti pakeistą nustatymą, 3 sekundes spauskite mygtuką **„RESET“**.

Klaidos kodo rodmuo

Kodas	Priežastis	Pašalinimas
580	Programinės įrangos versijos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
591	Konfigūravimo klaida	Išjunkite „eBike“ sistemą. Išimkite akumuliatorių ir vėl jį į dėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
592	Nesuderinami komponentai	Naudokite tinkamą ekraną. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
593	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
595, 596	Konfigūravimo klaida	Patikrinkite link pavarų mechanizmo nuvestus laidus ir iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
7xx	Pavarų mechanizmo klaida	Prašome laikytis pavarų mechanizmo gamintojo pateiktos naudojimo instrukcijos.